



# Hortaleza

PERIÓDICO VECINAL  
AÑO 11 • NÚMERO 5 • JUNIO-SEPTIEMBRE 2010 • EJEMPLAR GRATUITO



## Los recortes debilitan las fiestas

La **escasez de actuaciones** reduce la afluencia de público a las Fiestas de Primavera del distrito, cada vez más **breves y austeras.** » PÁG. 2

Foto: Alto Contraste



## La UVA exige el fin de su rehabilitación

El Instituto de Vivienda de Madrid (IVIMA) promete finalizar en **2012** el proyecto de remodelación de este barrio de infraviviendas, que en 20 años **sólo ha avanzado un 40%.** » PÁG. 8

### REHABILITACIÓN

#### Se pone en marcha el ARI de Manoteras

El Ministerio de Vivienda y la Comunidad de Madrid destinarán ayudas a seguridad y accesibilidad, embellecimiento exterior, ahorro energético y ascensores.

» PÁG. 5

### MEMORIA

#### Los alcaldes de la República se quedan sin calles

El PP rechaza dedicar cinco vías del distrito a los alcaldes elegidos en la II República, pero mantiene los nombres de regidores franquistas.

» PÁG. 7

### VERANO

#### Actividades para niños y niñas en vacaciones

Los centros abiertos y los campamentos de verano son una excelente opción para que los chavales disfruten y aprendan mientras sus padres trabajan.

» PÁG. 10



## Anulada la orden de derribo del Palacio de Hielo

El Tribunal Superior de Justicia de Madrid argumenta que el **acuerdo recurrido** por los vecinos no es el único que **autoriza las obras.** » PÁG. 4

### ENTREVISTA



#### Carlos Jean, solidario con Haití

El cantante, compositor y productor se ha rodeado de amigos para grabar el tema *Ay Haití!*, cuyos beneficios se destinarán íntegramente a la reconstrucción de la isla. » PÁG. 16

# Descafeinado retorno al formato tradicional de fiestas

Las Fiestas de Primavera más breves y austeras de la historia se saldan con un notorio descenso de asistentes al parque Pinar del Rey, a pesar del regreso al calendario y al formato tradicional de dos fines de semana.

RAÚL CARNICERO Y RAY SÁNCHEZ

A pesar de contar con el mismo presupuesto que en 2009 -126.000 euros- para las Fiestas de Primavera 2010, el actual Gobierno de la Junta Municipal del Distrito de Hortaleza, presidido por Elena Sánchez Gallar (Partido Popular), anunció el pasado mes de febrero una nueva reducción de los días festivos. De este modo, si las fiestas del año anterior ya fueron las más breves de la historia hasta aquel entonces, las de 2010 han superado ese récord negativo, pasando de cinco a cuatro días de

Si las fiestas del año anterior ya fueron las más breves de la historia hasta aquel entonces, las de 2010 han superado ese récord negativo

duración (viernes 28 y sábado 29 de mayo, y viernes 4 y sábado 5 de junio). En este sentido, cabe recordar que tradicionalmente las fiestas de Hortaleza se han celebrado de jueves a domingo, durante dos fines de semana consecutivos.

Ya en 2009, estos recortes presupuestarios supusieron la eliminación del fin de semana vecinal y la reducción de la programación de actividades a cinco días consecutivos. Por ello, la recuperación del formato tradicional de dos fines de semana de celebración ha supuesto quizá el único aspecto positivo de este 2010 respecto al año precedente. Y es que también Teruel Producciones, la empresa ganadora del concurso público convocado para confeccionar el programa de fiestas de este año, ha reducido la oferta cultural de las mismas, siendo Reincidentes, Iguana Tango y Sidecars los tres únicos platos fuertes de esta edición, en lo que a actuaciones musicales se refiere. Un cartel muy escaso si se compara, por ejemplo, con el de hace tan sólo



Foto: Aiko Contraste

dos años, cuando las fiestas del distrito contaron con la actuación de una decena de artistas, con al menos dos conciertos por jornada los viernes y sábados. Cualitativamente, el agravo comparativo es aún mayor. Por ejemplo, en 2007 Kiko Veneno *teloneó* a Mikel Erentxun en Hortaleza. En la edición de este año, el cantautor catalán habría sido, sin duda, el mayor atractivo de las fiestas.

## Sin sonido ni seguridad

Según los datos recogidos por este periódico, el importe invertido en las actuaciones de esta edición no supone ni la mitad del presupuesto destinado a la producción de las fiestas, con el que la empresa adjudicataria debe contratar el equipo de sonido y la seguridad del recinto, entre otras cosas. Sin embargo, no parece que Teruel Producciones realizara un importan-

te desembolso en estos apartados. La agencia de contratación de uno de los grupos que actuaron en Hortaleza califica de "insuficiente" el equipo de sonido de esta edición, cuyo coste de alquiler se aproxima a los 3.000 euros por jornada y que suele ser utilizado para aforos de 1.000 personas, un tercio de la capacidad del Auditorio Pilar García Peña. En cuanto a la seguridad, durante los conciertos fue notoria la ausencia de personal que controlara el acceso al recinto. Es más, una vez concluidas las actuaciones, ni siquiera se cerraron las puertas de la instalación, lo que provocó una imagen inédita: la de decenas de jóvenes haciendo botellón en el interior del auditorio hasta el amanecer.

## Crónica de las fiestas

La primera jornada de fiestas arrancó en la tarde del viernes 28

de mayo, con las actuaciones de los grupos de baile de las asociaciones vecinales Villa Rosa, Amas de Casa de Esperanza, La Unión de Hortaleza y San Lorenzo (2, 3 y 4). Las gorras de milicianas fueron el gran éxito de la caseta de IU este año (5). En la imagen, Araceli Ortiz (Izda.) y Elena Martín (dcha.), que hizo las gorras en base a un patrón de su compañera Cristina Gándaras.

La ausencia de seguridad provocó una imagen inédita: la de decenas de jóvenes haciendo botellón en el interior del auditorio hasta el amanecer

de semana vecinal. La discoteca móvil de Radio Enlace, que hace un año fue suspendida arbitrariamente por el equipo de Gobierno de la Junta de Hortaleza, puso el broche final a una jornada de viernes atípica por la ausencia de conciertos, lo que seguramente repercutió en la escasa asistencia de público respecto a la jornada inaugural de las fiestas en anteriores ediciones.

El sábado 29 de mayo se celebró el concurso musical Auditorio Joven 2010. Los seis finalistas de esta edición fueron Hule, La Banda del Oswan, 1984, Saña, The Apeks y Señorita Tristeza. Finalmente, y tras sus respectivas actuaciones, la formación hortalina de *hard rock* Saña se hizo con el segundo puesto del certamen, siendo La Banda del Oswan la vencedora absoluta de este nuevo concurso, que con-

## EL AYUNTAMIENTO YA NO PAGA LA LUZ

El Área de Obras y Espacios Públicos del Ayuntamiento de Madrid ha decidido que, a partir de este mismo año, deja de pagar la instalación de luz que tradicionalmente ha dado servicio a los chiringuitos de fiestas del Partido Popular, la Agrupación Socialista de Hortaleza, Izquierda Unida de Hortaleza, la Agrupación Deportiva Esperanza, el Sporting de Hortaleza y Radio Enlace en la explanada superior del parque Pinar del Rey. Debido a ello, en esta edición ha sido la Junta Municipal del Distrito la que ha tenido que asumir el gasto, con cargo, eso sí, a un presupuesto de festejos ya muy mermado.



gregó a cientos de jóvenes en el Auditorio Pilar García Peña desde primera hora de la tarde.

Ya bien entrada la noche, llegó la actuación que más expectación había generado antes y durante estas fiestas. Hablamos de Reincidentes, el cuarteto sevillano de *punk rock* reivindicativo, que actuó por primera vez en el distrito, sumando su nombre así a la larga lista de legendarias bandas de rock que han defendido su repertorio durante años ante los vecinos y vecinas de Hortaleza (como Rosendo, Burning, Barricada, Barón Rojo, Loquillo & Los Trogloditas, Los Suaves, Sinistro Total, Mano Negra o Los Enemigos, entre otros). Respecto a la vinculación de Reincidentes con el distrito, además de su reconocida amistad con los miembros de Porretas, cabe destacar que el bajista y vocalista de la veterana banda, Fernando Madina, realiza un programa de rock iberoamericano (*Sodoma y Chabola*) en la radio comunitaria de Sevilla Radiópolis, que también se emite en Radio Enlace, todos los jueves a la una de la madrugada.

La noche de Reincidentes fue, a la postre, la única que evocó en el parque Pinar del Rey el ambiente bullicioso que siempre ha caracterizado a las fiestas del distrito. El segundo fin de semana, sin embargo, resultó mucho menos multitudinario de lo normal. El viernes 4, los éxitos de Iguana Tango no lograron colmar el aforo del auditorio. Al día siguiente, la banda madrileña Sidecars, procedente del vecino barrio de la Alameda de Osuna, tampoco logró convocar a un público masivo. Ya fuera por el puente, la omnipresente crisis o la atractiva programación que ofrecían las coincidentes fiestas de Aluche, la última jornada confirmaba la decadencia de los festejos, rematados por unos fuegos artificiales tan pobres como la programación de esta edición. "Con lo que han sido estas fiestas", espetó un muchacho mientras los fogonazos de pólvora marcaban el punto y final a la edición más exigua de la historia.

La agencia de uno de los grupos que actuaron en Hortaleza califica de "insuficiente" el equipo de sonido de las fiestas



# Las fiestas de Juan y Juana vuelven a celebrarse durante dos días

Los próximos 25 y 26 de junio tendrá lugar la tradicional Fiesta de Juan y Juana, que contará con la presencia de varios grupos del distrito.

BORJA V. F.

Las actuaciones de este año tendrán lugar en el parque de la calle Santa Adela, al final de la calle Santa Susana, y contarán con la presencia de bailarinas de danza oriental y de danza española, conciertos de rock, *punk*, fusión y *hip hop*, discomóvil y otras actividades. Además, durante todo el fin de semana, los asistentes a los conciertos tendrán a su disposición el tradicional chiringuito de las fiestas, que posibilita a las asociaciones la financiación de los gastos que acarrea la organización.

## Más larga

Este año, la organización de las fiestas de Juan y Juana 2010 corre a cargo de la Asociación Vecinal La Unión de Hortaleza y de la Asociación Cultural Taller de Comunicación Radio Enlace. Ambos colectivos están aunando esfuerzos para conseguir un único objetivo: recuperar los dos días de actuaciones que, hasta hace unos años, siempre habían tenido las antiguas Fiestas de San Juan. Como recuerda Sonia San Andrés, presidenta de la asociación vecinal, "las fiestas empezaron en

1975, las organizaba la Comisión de Santa María, y un camión cargado de voluntarios iba recogiendo trastos viejos por todo el barrio". Efectivamente, esos muebles tenían un último destino: la hoguera. "Era impresionante: llegaba a tener más de dos pisos de altura", recuerda San Andrés.

## Apoyo vecinal

En los primeros tiempos venían grupos de bailes regionales, que no cobraban por sus actuaciones. Pero a partir de 1990, y debido a la falta de apoyo, la fiesta se transformó en una celebración más íntima, dirigida exclusivamente a las socias y los socios de La Unión de Hortaleza. Actualmente, y con el relevo generacional que están viviendo este tipo de asociaciones vecinales, se han recuperado fiestas como éstas en distintos barrios del distrito de Hortaleza, como las de la UVA o las de San Lorenzo. "El año pasado nos dimos cuenta de que contábamos con más apoyo", asegura la representante vecinal. "Por eso, este año, con la ayuda de Radio Enlace, vamos a recuperar el viejo modelo de dos días de fiesta".



## ACTIVIDADES PARA TODOS LOS PÚBLICOS

El 25 y el 26 de junio habrá multitud de actividades en el escenario y en el parque de la calle Santa Adela. En lo musical, cabe destacar que en la primera jornada compartirán escenario las alumnas del grupo de baile de La Unión de Hortaleza; los raperos de Niunduro Producciones, Don de Dones, Salva, Samot y S-Kapo, y el trío madrileño de rock y 'ska' Niño Mandarina. El segundo día, los protagonistas serán los grupos hortalinés de rock urbano Delito y Medio y Kain Tubal; y, como fin de fiesta, la divertida propuesta de la multitudinaria banda de 'reggae' y fusión Limando El Serrucho.



## FIESTAS PARA APROPIARNOS DEL BARRIO

Qué paciencia tiene esa buena mujer, la concejala del distrito, con el barrio que le ha tocado en suerte. El caso es protestar, sea lo que sea. Ni con las fiestas estamos contentos: una vez más aflora ese vicio que tenemos los vecinos de Hortaleza de querer meter la nariz en todo y participar en las decisiones.

Ya lo vimos con los Reyes Magos: nos montan una cabalgata superprofesional, y nosotros nada, no nos conformamos con llevar a los niños y coger caramelos, sino que queremos organizarla. Y ahora pasa otra vez con las fiestas, en las que no tenemos bastante con ir, tomar unas cervezas, ver un concierto, subir a la noria y echar un bingo, no; queremos enterarnos de la letra pequeña, ver las cuentas, participar en la elaboración del programa, elegir actuaciones, y por supuesto exigir explicaciones de todo, del recorte de días, del presupuesto escaso... Qué pesados somos, qué paciencia tienen nuestros pobres gobernantes, qué cruz les ha tocado con vecinos así, que no sólo no los aclaman sino que encima los abuchean, como le hicimos a Sánchez Gallar hace un par de años.

En su muy recomendable 'Sociedades movezizas', el antropólogo Manuel Delgado habla de las fiestas populares como una forma tradicional de

"Cuando uno no puede tomar la calle para celebrar, lo acaba haciendo para protestar"

apropiación de la ciudad. Con la fiesta, los ciudadanos recuperan un tiempo y un espacio urbanos que son festivamente despojados de las normas y de los controles cotidianos. Pues bien, en Hortaleza, visto lo sucedido con la cabalgata y con las fiestas, está claro que las autoridades no ven bien esas formas de apropiación festiva del barrio. Frente a la apropiación, prefieren la propiedad. Privada, por supuesto.

Delgado hermana la fiesta con su expresión extrema: la revuelta, el motín, como formas de apropiación radical. Cuando uno no puede tomar la calle para celebrar, lo acaba haciendo para protestar, y de corear estribillos en el concierto a abuchear concejales sólo hay un paso. Ya lo saben.

# La oposición responsabiliza a la Junta

Las agrupaciones políticas y las asociaciones del barrio lamentan la poca afluencia de público en las celebraciones de este año. Sus representantes reprochan al Gobierno de Sánchez Gallar que no apueste por una programación a la altura del distrito.

Si en algo repercute el descenso de público en las fiestas, es en las casetas instaladas en el recinto ferial, indispensables para la viabilidad económica de las agrupaciones políticas del distrito y asociaciones como Radio Enlace. Para estos colectivos, menos gente supone menos dinero para financiar los proyectos de todo un año. "Se intuye que será un balance malo en comparación con ediciones anteriores. Lo peor de todo

es que en un año de tantos recortes sociales en subvenciones es muy duro que, además, los ingresos de las fiestas se reduzcan, y puedan poner en peligro la estabilidad de la radio", lamenta Paco Aragón, coordinador de Radio Enlace. El concejal socialista Ramón Silva, asiduo a la caseta de su agrupación, responsabiliza al Gobierno de Sánchez Gallar de "falta de voluntad" para confeccionar unas fiestas "que estén a la altura

de los 170.000 vecinos de Hortaleza". Desde Izquierda Unida, Roberto Velasco apunta en el mismo sentido: "Gastando menos dinero hay un menor nivel. Además, se confía erróneamente en el criterio de las empresas adjudicatarias para la selección de artistas. Sería más provechoso escuchar más a las asociaciones culturales del distrito, dando mayor participación a la ciudadanía en la confección de las actividades".

# Anulada la orden de demolición del Palacio de Hielo

El Tribunal Superior de Justicia de Madrid (TSJM) rehúsa juzgar la situación legal del Palacio de Hielo alegando un defecto de forma en la demanda interpuesta por los vecinos y vecinas afectados.

F. GONZÁLEZ

La sala de lo contencioso-administrativo, sección II, del TSJM ha estimado el recurso interpuesto por el Ayuntamiento de Madrid y la empresa Equidosa declarando nula la sentencia dictada por el juzgado de lo contencioso-administrativo número 13 de Madrid que ordenaba la demolición del Palacio de Hielo.

La razón por la que anulan esta sentencia es un defecto de forma, consistente en desviación procesal, por entender que el acuerdo del pleno del Ayuntamiento de Madrid del 19 de diciembre de

**El recurso extraordinario ante el Supremo tendría un coste elevadísimo**

2002, contra el que los vecinos y vecinas interponen el recurso origen de la demanda, no es el único que autoriza las obras, sino que existen otros dos anteriores, fechados el 27 de junio de 1996 y el 21 de diciembre de 2000.

## Irregularidades claras

Existía otra sentencia, del juzgado número 17, que no condenaba las actuaciones del Palacio de Hielo, también objeto de recurso, al que el TSJM ha dado la misma respuesta, incluso con párrafos prácticamente idénticos a los de la última. Ramón Silva, concejal del PSOE en Hortaleza y uno de los demandantes, ha lamentado que en ninguna de las dos apelaciones se hayan juzgado las irregularidades en sí. Y, aunque queda la posibilidad de un recurso extraordinario ante el Supremo, ninguno de los demandantes lo ejercerá, previsiblemente, por su elevadísimo coste.



ENTRE OTRAS IRREGULARIDADES, el edificio tiene más de 51.000 metros cuadrados construidos, frente a los cerca de 13.000 autorizados originalmente.

La misma gerente municipal de Urbanismo, Beatriz Lobón, reconoció que se cometieron irregularidades urbanísticas manifiestas al dirigir un escrito al Consejo de Estado el año 2004 para "regularizar" el Palacio de Hielo, en el que podemos leer: "El proyecto de ejecución del mismo y sus posteriores modificaciones no se ajustan a las determinaciones del planeamiento previstas para ese ámbito". También el Defensor del Pueblo concluyó, a petición de los vecinos y vecinas, que se había vulnerado la legalidad, al igual que la sentencia aho-

## COMUNICADO DE LOS VECINOS AFECTADOS TRAS CONOCER LA SENTENCIA

"Los ciudadanos, como queda demostrado con esta sentencia del TSJM, estamos completamente indefensos ante los delitos urbanísticos.

En el año 1996, el pleno del Ayuntamiento de Madrid aprueba los primeros trámites para la construcción del Palacio de Hielo. Transcurridos cuatro años, en el año 2000, ya no se puede interponer demanda alguna contra este acuerdo. Sin embargo, no es hasta el año 2003 cuando los vecinos y vecinas ven erigirse el centro comercial del Palacio de Hielo, creyendo que en esa parcela se construiría un centro deportivo.

Actuando por cuenta propia y con dinero de su bolsillo, comienzan a realizar las funciones que la Gerencia Municipal de Urbanismo debería haber realizado y, en 2005, interponen una demanda contra el único de los tres acuerdos del pleno del Ayuntamiento que autoriza dichas obras y que no ha prescrito; para encontrarse, cinco años después, con que el TSJM viene a decirles que, como no se ha interpuesto demanda contra los dos primeros acuerdos, no puede juzgarlos.

¿Cuántos acuerdos irregulares, de los que no podremos tener conocimiento hasta que se realicen las obras, habrán prescrito cuando podamos darnos cuenta? ¿Es que somos los ciudadanos, y no las instituciones, los que tenemos que velar por el cumplimiento de las normas?"

ra anulada por el TSJM. Incluso el propio Ayuntamiento ha tenido que demandar a la empresa concesionaria, Equidosa, radicada en el paraíso fiscal de Luxemburgo.

Entre las irregularidades cometidas encontramos más de 51.000 metros cuadrados construidos, frente a los cerca de 13.000 autorizados originalmente, o una ocupación en planta muy superior a la permitida, por no hablar de la escasa proporción de dotaciones deportivas dentro del que, claramente, es un centro comercial.

## Sin apoyo de la justicia

El juzgado número 13, que ordenaba la demolición, desestimó la desviación procesal por considerar que, aunque no se citaban expresamente los dos primeros acuerdos, éstos eran antecedentes previos y necesarios del tercero, contra el cual se interpone la demanda, que además engloba y presupone los anteriores.

**El plazo legal para interponer estas demandas es insuficiente**

Los vecinos y vecinas, que ejercen una acción pública urbanística ante irregularidades manifiestas y reconocidas por el propio Ayuntamiento —que no sólo no hizo respetar la legalidad del planeamiento, sino que fue el mismo el que en los acuerdos citados la vulneró—, se quejan del nulo apoyo y de la escasa comprensión demostrada por la justicia. Ni el fiscal general del Estado les ha ayudado, y ahora el TSJM simplemente no juzga el grave delito urbanístico por un defecto de forma.

Teniendo en cuenta que la documentación solicitada al Ayuntamiento para interponer la demanda, que debería haberse facilitado en el plazo de 20 días, tardó cerca de 5 meses en obtenerse, que la demanda se interpuso en 2005 y la sentencia condenatoria se emitió en abril de 2009, el plazo de 4 años establecido por la ley para interponer este tipo de demandas se revela completamente insuficiente.

# El ataque a la sede del PP sigue sin esclarecerse

La policía sigue investigando el asalto al local del partido en Hortaleza producido en abril, en el que los asaltantes sustrajeron la caja fuerte, provocando además algunos destrozos.

PP HORTALEZA

"Lo primero que me encontré nada más abrir la puerta fue la bandera del PP arrancada del mástil". Antonio González Terol, presidente del Partido Popular de Hortaleza, relata así su primera impresión al entrar a la sede de su partido tras el asalto producido durante el tercer fin de semana de abril. Todavía hoy, la

**Los asaltantes optaron por no llevarse otros objetos de valor de la sede**

policía sigue trabajando para identificar a los responsables del ataque que, a pesar de robar algo más de 200 euros y arrancar una caja fuerte con documentación del partido, optaron por no llevarse otros objetos de valor, como los ordenadores o la televisión de plasma instalada en la oficina. "Sorprende el móvil del robo, porque el dinero que tenemos en la sede es poco, el del día a día", añade el presidente de los populares



ESTADO en el que quedó la sede del Partido Popular de Hortaleza tras el robo.

## VIOLENCIA CONTRA LAS SEDES POLÍTICAS

El reciente asalto al local del PP no es del primer ataque contra este partido en Hortaleza. En octubre del año 2000, un pequeño artefacto explotó frente a su antiguo local de la calle Mesena. El atentado, que no provocó daños personales, fue reivindicado por el GRAPO. La sede de la agrupación de Izquierda Unida de Hortaleza también ha sufrido reiterados ataques en los últimos años. El local, situado en la calle Santa Susana, ha amanecido en varias ocasiones con pintadas fascistas o destrozos en su fachada.

de Hortaleza, que no descarta que se trate de un acto de vandalismo.

La sede del PP de Hortaleza, inaugurada el pasado diciembre por la presidenta regional Esperanza Aguirre, se encuentra en el Centro Comercial Guadalupe, en la Carretera de Canillas, un edificio donde se agrupan decenas de comercios y empresas. A pesar de contar con vigilancia durante el fin de semana, los asaltantes no tuvieron que forzar ninguna de las puertas para acceder al edificio.

## La caja fuerte, en Getafe

Semanas después del asalto todavía son muchos los interrogantes que rodean al suceso. Una de las pocas averiguaciones tuvo lugar días después del robo, cuando una vecina del barrio getafense de Perales del Río encontró la caja fuerte de la sede hortalezana en una cuneta próxima al cruce de las carreteras M-301 y M-45. Esta mujer publicó un par de fotografías del hallazgo en su perfil de la red social Twitter, donde se pueden identificar varios talonarios de recibos y una caja de las Nuevas Generaciones del partido. Cuando la policía fue informada, la caja fuerte ya había desaparecido.

# Se inicia el ARI de Manoteras

La falta de acuerdo entre Ayuntamiento y Comunidad en la firma del convenio no ha impedido la puesta en marcha del Área de Rehabilitación Integral, que cuenta con dotación presupuestaria.

JUAN CRUZ

En tanto se logra que en la calle Carrión de los Condes funcione un día a la semana la Oficina de Rehabilitación, los vecinos y vecinas de las cerca de 2.300 viviendas de Manoteras que pueden acogerse a las ventajas de financiación del ARI han de llamar a la Oficina de Rehabilitación de Edificios (ORE), situada en Vallecas, y trasladarse hasta allí para recoger la documentación.

De momento hay fondos estatales y un decreto de la Comunidad de Madrid, aunque aún no se ha desarrollado la orden que explique cómo se va a tramitar. Entre tanto, el conflicto entre Ayuntamiento y Gobierno regional por la gestión impide avanzar y genera dudas,

especialmente en aspectos relacionados con zonas comunes interbloques, plazas, iluminación, aceras o puntos de reciclaje, tal y como manifiesta Begoña Lucas, de la asociación vecinal de Manoteras.

## EMPIEZA A FUNCIONAR EL PUNTO JOVEN

En el pleno de marzo, Elena Sánchez Gallar anunció la conversión del centro integrado Santiago Apóstol en un centro juvenil. Allí funciona ya el Punto Joven (Carrión de los Condes, 73), adonde se ha trasladado la Oficina de Información Juvenil, y que acoge también 'La tarde y la noche + joven', actividades de Cruz Roja y el Secretariado General Gitano. Ofrece información, asesoría, animación sociocultural, apoyo a asociaciones, actividades de educación y lúdicas o acceso gratuito a Internet a jóvenes de entre 14 y 35 años. Ni la web del Ayuntamiento ni el teléfono 010 ofrecen aún información sobre el centro.

La solicitud para acogerse al ARI ha de ponerla en marcha el presidente de la comunidad vecinal y, como recuerda Lucas, hay

que presentar presupuestos y no comenzar la obra hasta tener la calificación provisional.

Las ayudas son de dos tipos: las procedentes del Ministerio pueden alcanzar un 40%, hasta un máximo

de 5.000 euros por vivienda, y las de la Comunidad de Madrid pueden suponer hasta un 25%, con un máximo de 9.000 euros.

## SUBVENCIONES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

**Seguridad y accesibilidad**  
25% hasta 9.000 euros por vivienda.

**Embellecimiento exterior**  
25% hasta 6.000 euros por vivienda.

**Ahorro energético**  
25% hasta 12.000 euros por vivienda.

**Ascensores**  
70% hasta 50.000 euros por edificio.

# Los vecinos lamentan el deterioro de la sanidad

J. M.

El Foro Ciudadano de Hortaleza organizó el pasado 13 de mayo en el CEPA Mar Amarillo un debate abierto a los vecinos y vecinas sobre el estado de la sanidad en la Comunidad de Madrid. Primero intervinieron los asistentes, que expusieron sus quejas sobre la atención en los centros de salud y mostraron su malestar por la demora en las listas de espera, sobre todo en ginecología y mamografías. Los ponentes, Jaime Baquero, de la Comisión de Sanidad de la FRAVM; Caridad García, diputada de IU en la Asamblea de Madrid; Saturnino Mezcúa Navarro, director de Programas del Ministerio de Sanidad, y Javier Córdoba, de la Junta de Personal por el MATS del hospital Ramón y Cajal, explicaron que la cesión de la sanidad por parte del Gobierno del PP a la Comunidad se hizo con poca dotación económica, lo que ha llevado a una gestión mixta y al consiguiente desvío de personal y de medios de la sanidad pública a la privada: la primera ha perdido a 1.094 contratados entre 2005 y 2009; en 2005, la desviación de presupuestos de la pública a la privada aumentó un 5%, y en 2009 llegó a un 12%.

Se espera demasiado para el especialista o para ser operado

Por esta razón, cuando la baja de un profesional es inferior a 15 días, no se cubre, y eso produce listas de espera. Mientras la cesión a la Comunidad de Castilla-La Mancha se refleja en el buen funcionamiento de los centros de especialidades, en Madrid ocurre lo contrario. Por ejemplo, el centro de San Basilio, al que son derivados muchos enfermos desde Hortaleza para las pruebas radiológicas, está muy bien dotado de aparatos especiales, pero la falta de profesionales especializados y el traslado de aparatos a otros centros hace que para una simple mamografía la paciente tenga que ir al hospital Ramón y Cajal.

Se espera demasiado para el especialista o para ser operado

Miles de personas se congregaron para protestar por esta falta de medios y mostrar su rechazo al área única en la manifestación por la sanidad pública organizada por la FRAVM el pasado 1 de junio en Madrid.

**Manifestación en Madrid**  
Miles de personas se congregaron para protestar por esta falta de medios y mostrar su rechazo al área única en la manifestación por la sanidad pública organizada por la FRAVM el pasado 1 de junio en Madrid.



## Queremos escucharte

En el Grupo Municipal Socialista trabajamos para ti. Cuéntanos cómo quieres que sea tu calle, tu barrio... nuestro distrito. Entre todos y todas podemos transformarlo.

Grupo Municipal Socialista  
Junta Municipal de Hortaleza  
Ctra. Canillas, 2 - Sótano. 28043 Madrid  
Atención a los vecinos: lunes a viernes de 11 a 13 h.  
Telf: 91 588 76 57

Agrupación Socialista de Hortaleza  
Ctra. Canillas, 76 - 28043 Madrid  
Lunes a Jueves de 19 a 21 h.  
Telf: 91 388 51 79  
psuehortaleza@wanadoo.es

Concejal Portavoz  
Ramón Silva Buenadicha  
C/ Mayor, 71 - 3ª Planta 28013 Madrid  
Telf: 91 588 17 44  
silvabr@munimadrid.es



## ANÚNCIATE AQUÍ:

→ Colaboras con el proyecto

→ Más de 30.000 lectores

→ Impresión en color

→ Directo a tu público

→ Contacto: Javier Díaz 691 180 604 • periodicohortaleza@gmail.com

**Hortaleza**  
PERIÓDICO VECINAL



**SAHARA**

BAR DE COPAS  
y Rock & Roll

c/Calanda, 18 bajo. Metro Esperanza  
Tfn. 617 101 766

# Mucho ruido y pocas soluciones para Hortaleza

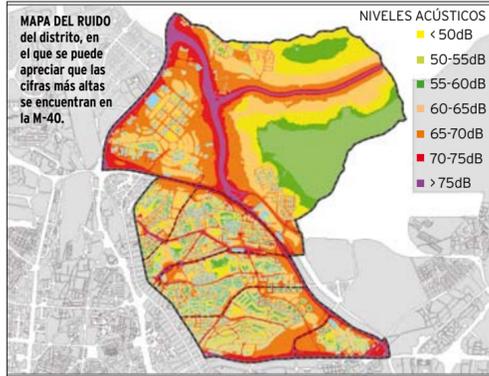
El plan de acción del Ayuntamiento contra la contaminación acústica ignora el efecto provocado por los dos principales focos de ruido en nuestro distrito: la M-40 y el futuro Cercanías.

JORGE ALONSO

El alcalde Alberto Ruiz-Gallardón ha presentado recientemente el Plan de Acción en Materia de Contaminación Acústica, que desarrolla distintas medidas para “conquistar el silencio”. Este plan se basa en la comparación del mapa estratégico del ruido con una clasificación en cinco tipos de áreas urbanas según sus usos (de zonas de silencio a especialmente ruidosas), proponiendo, para las zonas donde se superen los límites deseados de ruido, medidas correctoras, como la reducción de horarios en zonas de ocio, reducción de la velocidad de coches o sustitución de asfalto, entre otras.

## Más personas afectadas

Hay importantes dudas sobre la eficacia de este ambicioso proyecto, especialmente en distritos como Hortaleza. Raquel López, concejala de Izquierda Unida en el Ayuntamiento, denuncia que el plan de acción ignora grandes infraestructuras estatales, como la M-40 o las vías del tren, al no ser de competencia municipal. Y alerta: “El plan de acción constata que existe cerca de millón y medio de madrileños que vive en zonas con más de 55 decibelios, el límite máximo nocturno recomendado por la Organización Mundial de la Salud. Entendemos que, si se toman



Fuente: página web del Ayuntamiento de Madrid: [http://www.munimadrid.es/UnidadWeb/Contenidos/Publicaciones/TemaMedioAmbiente/MapaRuido/Ficheros/Distrito\\_16\\_Hortaleza.pdf](http://www.munimadrid.es/UnidadWeb/Contenidos/Publicaciones/TemaMedioAmbiente/MapaRuido/Ficheros/Distrito_16_Hortaleza.pdf).

## OTRAS DUDAS SOBRE EL PLAN DE ACCIÓN

El año pasado se aprobó la sustitución de algunas estaciones de medición de ruido problemáticas, creando una red de control más desigual: la única estación ubicada en Hortaleza (Arturo Soria) dejó de funcionar el pasado diciembre. Además, según Raquel López, “el Ayuntamiento no se rige por las normas de ruido más exigentes, como las municipales o la autonómica, sino por la estatal, permitiendo al menos 5 decibelios más, con la consecuente reducción irreal de personas afectadas por el ruido”.

en consideración todos los focos de ruido, tal como exige la norma, el número de personas afectadas será más elevado”.

## La M-40, minusvalorada

El mapa del ruido del distrito refleja que las grandes vías (M-11,

M-40, R-2 y A-2) y sus aledaños constituyen el principal foco de ruido, sin embargo el plan sólo destaca la Avenida de San Luis, el nudo Eisenhower y la silenciosa calle Ramón Power como áreas problemáticas dentro del distrito, infravalorando grandes áreas residenciales y comerciales de los barrios aledaños a la M-40, a pesar de ser una vía que recorren millones de coches al año.

## Un plan poco ambicioso

De igual forma, el plan que acercará el tren de Cercanías a Barajas por el ramal de Hortaleza, por donde además circulará en un futuro el AVE, tampoco se ha tenido en cuenta en el plan de acción, a pesar de su importante impacto, especialmente en el barrio de Sanchinarro, donde en el futuro se creará un nudo de comunicaciones donde confluirán el metro ligero, la red viaria por la que pasará el tren de alta velocidad y las carreteras M-11 y M-40, lo que incrementará el ruido en la zona.

Así, a pesar del gran ruido generado con la presentación del plan contra la contaminación acústica por parte del Ayuntamiento, existen muchas dudas en su génesis, que lo hacen menos ambicioso de lo que aparenta, para desgracia de los vecinos y vecinas del distrito, que necesitan una respuesta a los problemas de ruido que padecen.

El nivel de ruido diurno en Hortaleza está en el límite de lo tolerable

# La policía no explica su informe contra la cabalgata

JAVIER ROBLES

El nuevo oficial jefe de la Policía Municipal de Hortaleza, Miguel Ángel Pérez, no pudo explicar en el Consejo de Seguridad celebrada el pasado 20 de abril por qué su antecesora, Cándida Jiménez, dijo que los recorridos de las cabalgatas de los Reyes Magos oficial y participativa coincidían totalmente, afirmación incierta que obligó a adelantar dos días la cabalgata en la que participan más asociaciones del distrito.

Ese adelanto no satisfacía a las asociaciones organizadoras, pero tuvieron que aceptarlo ante la negativa de la Delegación del Gobierno a permitir dos cabalgatas que, supuestamente, iban a coincidir en día, hora e itinerario.

Miguel Ángel Pérez, preguntado en el Consejo de Seguridad por un representante de Radio Enlace, dijo: “No tengo mucha información, sólo llevo aquí tres meses; parece ser que había una cierta coincidencia, pero no puedo dar más detalles porque aún no era el oficial. Si vuelve a suceder, se buscarán itinerarios alternativos u otra solución para evitar nuevos conflictos”.

Cabe destacar que la anterior oficial jefe de la Policía Municipal de Hortaleza, Cándida Jiménez, fue trasladada poco después de celebrarse las cabalgatas al distrito de Moncloa-Aravaca.

# Un barrio sin memoria

El Partido Popular rechaza dedicar varias calles del distrito a los alcaldes democráticos del pueblo de Hortaleza durante la Segunda República, aunque mantiene los nombres de regidores franquistas.

FRANCISCO INIESTO

Dentro de la búsqueda de consenso para dar nombres a nuevas calles de Valdebebas, la propuesta socialista, presentada en el pleno de Hortaleza de abril, pretendía que cinco vías del nuevo barrio llevaran el nombre de Rafael Ortega López, Jonás Aragoneses Molpeceres, Andrés Molpeceres Barceló, Victoriano Elípe Sánchez y Ángel Martínez Lorenzo, los cinco alcaldes republicanos de Hortaleza entre 1931 y 1939. La propuesta fue apoyada por Izquierda Unida, pero rechazada por el Partido Popular, que con su mayoría absoluta consiguió tumbarla.

## Alcaldes elegidos

En presencia de familiares de los antiguos ediles, el portavoz socialista Ramón Silva explicó que “tras 30 años de vigencia de la Constitución, Hortaleza todavía no ha reconocido a estas personas que fueron alcaldes representado la voluntad popular”. La concejala presidenta, Elena Sánchez Gallar, defendió su rechazo

a la propuesta afirmando que no ha encontrado suficiente documentación que otorgue a los alcaldes republicanos “ningún mérito, fuera del indudable de haber sido elegidos mediante votación popular en unas elecciones democráticas”. La concejala argumentó además que “las cosas cambian, y hoy Hortaleza no es un pueblo, es un distrito más de Madrid”, y que “el Partido Comunista no tiene representación parlamentaria en este país”.

## Un nazi con avenida

La oposición del PP a utilizar nomenclatura republicana contrasta con la decisión tomada por el Gobierno popular del Ayuntamiento en el año 2000 de dedicar una plaza y una calle de Hortaleza a dos alcaldes de Madrid durante el régimen de Franco: José Moreno Torres, que durante su mandato anexió Hortaleza y otros municipios a la capital, y el conde de Mayalde, embajador español en la Alemania nazi y activo colaborador con el Gobierno de Adolf Hitler.



EL CONDE DE MAYALDE, que da nombre a una calle del barrio, fue embajador español en la Alemania nazi y activo colaborador con el Gobierno de Hitler.

Según la concejala, los alcaldes republicanos no merecen una calle

## COMPROMETIDOS CON SU PUEBLO

Victoriano Elípe viajaba durante la guerra a Levante con un camión municipal para traer a Hortaleza agua potable y víveres. Aragoneses era albañil. Sufrieron la cárcel o pagaron con sus vidas su compromiso.

NOMBRE	PARTIDO POLÍTICO	FECHA DE COMIENZO
Rafael Ortega López	Partido Republicano	1931 y 1933
Jonás Aragoneses Molpeceres	Partido Comunista	1933
Andrés Molpeceres Barceló	Partido Comunista	1934 y 1936
Victoriano Elípe Sánchez	Partido Socialista	1937
Ángel Martínez Lorenzo	Partido Socialista	1938

Fuente: 'Más de cien años de historia de Hortaleza', de Aquiles Obispo

# La Fiesta del Árbol echa raíces

Un año más, las actividades familiares e infantiles organizadas por la asociación La Unión de Hortaleza reunieron a decenas de personas de todas las edades en una jornada tan lúdica como ecológica.

PATRICIA CASTELL Y SONIA SAM

El pasado 22 de mayo se celebró la Fiesta del Árbol, que en Hortaleza se centra en la concienciación medioambiental de niñas y niños, aunque el carácter lúdico y familiar del evento acercó a personas de todas las edades al parque situado frente al local de la asociación vecinal La Unión de Hortaleza en la calle Santa Susana. Durante la mañana se realizaron actividades como pintacaras, semilleros y reconocimiento guiado de árboles de la zona, que hicieron las delicias de los más pequeños. Las familias pudieron participar en un espacio dedicado a recoger propuestas para la mejora del parque y en el resto de la jornada festiva. Sambaleza, el grupo de percusión del barrio, participó con una muestra de ritmos para anunciar el momento culminante de la jornada: la plantación colectiva del árbol vecinal. Para reponer fuerzas, la asociación preparó una paella y un menú vegetariano para



## SEIS ÁRBOLES VECINALES

La Fiesta del Árbol se enmarca dentro de uno de los objetivos de la AV La Unión de Hortaleza: “Impulsar y participar en acciones que mejoren el barrio, mediante la defensa y mejora de los servicios y espacios públicos”.

Las plantaciones de árboles se llevan organizando anualmente desde los años 70 hasta nuestros días. Buena parte de la masa forestal de los barrios de Santa María y de la UVA es consecuencia de esta tradición. Los últimos años esta actividad ha servido de marco para la campaña por la defensa de los espacios libres de gasolineras, que tiene como principal objetivo la conservación natural del monte Canto del Águila. Ya se han plantado seis árboles, la mayoría arces, acacias y prunus (ciruelo rojo).

las más de 200 personas que disfrutaron del convite al aire libre. La asociación celebra este día desde 1977. Los vecinos y vecinas lo festejaban realizando una plantación masiva de plántones (árboles pequeños) para asegurar y ampliar zonas verdes. Tras varios años sin organizarse, en 2004 se recuperó la fiesta. A partir de 2008, esta festividad se unió a la campaña *Espacios libres de gasolineras*, dirigida contra la intención del Ayuntamiento y de Repsol de construir una gasolinera en la carretera de la Estación de Hortaleza, lo que hubiese supuesto la pérdida de muchos árboles.



FIESTA DEL ÁRBOL: A la izquierda arriba, uno de los talleres de la Fiesta del Árbol de este año; debajo, una imagen del Día del Árbol en la calle Abizanda (marzo, 1977); junto a estas líneas, el cartel de este año.

# Análisis de la Ley de Dependencia

REDACCIÓN

En el acto organizado por Mujeres de IU-Hortaleza participaron Pepa Amat, diputada de la Comunidad de Madrid por IU; Manuel Muñoz, coordinador federal de Bienestar Social de IU, conocedor técnico y social en la puesta a punto de esta ley, y Valentín Huerta, miembro de CECU-Madrid y vecino de Hortaleza.

Las intervenciones de los ponentes, así como del público, se centraron en el importante avance que representa el reconocimiento de este derecho, y en las múltiples trabas y retrasos que están desvirtuando el contenido original de la norma.

En comunidades autónomas como Madrid, la ley ni siquiera se ha puesto en marcha, de forma que los dependientes ancianos o discapacitados siguen esperando la tramitación de las ayudas. Este hecho se une a la falta de asignación de recursos a la ley, agravada ahora por la crisis capitalista mundial. Mientras, las mujeres asignen asumiendo las tareas de cuidado de la familia, en detrimento de su autonomía y de su vida personal.

# IU-Hortaleza renueva su Consejo Político

GONZALO SÁNCHEZ

La asamblea de IU de Hortaleza ha llevado a cabo la renovación democrática de su dirección siguiendo el mandato de los estatutos de la organización, que limitan a un año la permanencia de los integrantes en el máximo órgano de sus asambleas locales, teniendo que someterse a la voluntad de sus integrantes, que deciden el nuevo Consejo Político.

En esta ocasión han entrado dos jóvenes al equipo de 11 personas que trabajarán en favor de las reivindicaciones de los movimientos sociales y vecinales del barrio. Además, el principio de no remuneración de los miembros del consejo demuestra que en esta organización no les mueve el afán de lucro, sino la voluntad de luchar por el cambio hacia una sociedad más justa y equitativa.

El coordinador de la asamblea, Roberto Velasco, ha sido reeligido por unanimidad de todos los miembros por tercera vez consecutiva.

# Quejas ante el deterioro de las vías

Los baches y otros desperfectos proliferan en las calles de Hortaleza tras un invierno de intensas precipitaciones, sin que el Ayuntamiento ponga remedio a los agujeros sobre el asfalto.

RICARDO VALLANO

“Hay un hundimiento en la acera sin arreglar desde principios de año. Nos tienen abandonados”. Éste es sólo un ejemplo más que escenifica los lamentos de los vecinos y vecinas de Hortaleza ante el pésimo estado en el que se encuentran numerosas vías públicas de su distrito. Socavones en la Carretera de Canillas, agujeros en la calzada de la calle Santa Susana, o escaleras agrietadas en

la calle Acebedo son sólo algunas de las incidencias denunciadas por las asociaciones vecinales, partidos de la oposición y usuarios de transporte público, entre otros. El plano urbano de Hortaleza es un puzzle de abandono y deterioro, con calles en mal estado y el consiguiente peligro para los transeúntes. Estas quejas no son nuevas. Hartos de que su distrito continúe en el inmovilismo y de observar el progresivo desgaste de las vías públicas, los vecinos y ve-

cinas de Hortaleza claman ante el abandono al que el Ayuntamiento de Madrid les ha condenado. “Muchas promesas, pero la rehabilitación nunca llega”, aseguran.

## Retrasos insostenibles

Según la oposición y las asociaciones vecinales, las causas son variadas: desidia del Ayuntamiento, lentitud burocrática, presupuesto cortado, excesivo tránsito de vehículos y autobuses del servicio público o grietas a consecuen-

cia de los túneles, como sucede en terrenos cercanos a la estación de metro de Hortaleza. Las iniciativas destinadas a rehabilitar los tramos afectados acaban casi siempre en las manidas “falta de presupuesto y vacío de competencias”. La centralización de las competencias en marcos del Ayuntamiento provoca que los distritos estén atados de pies y manos. Al gestionarse los presupuestos fuera del propio distrito, el laberinto burocrático

retrasa cualquier iniciativa, confirmaron fuentes consultadas por este diario. El secretario general de los socialistas de Hortaleza, Ramón Silva, aseguró que las reformas prometidas “se demoran demasiado”, y puso como ejemplo un hundimiento en la Carretera de Canillas, a pocos metros de la sede del PSOE, “que lleva así meses”. Silva se mostró escéptico ante la idea de que las reformas se agilicen según se aproximen las elecciones municipales.

## FISIOTERAPIA Y OSTEOPATÍA

Sesión 1 hora/35€  
**ROCÍO LAMELA MARFIL**  
Nº COLEGIADA: 4987

**FISIOTERAPIA DEPORTIVA**  
Contracturas  
Tendinitis  
Dolor de espalda  
Esguince

**DOLOR DE GABEZA**  
Artrrosis  
Cervicalgias  
Lumbalgias  
Ciáticas...

C/ Pobl. de Segur, nº 21 - Bajo C. Teléfono: 696 164 373

## QUIROMASAJE

Sesión 1 hora/20€  
**LUIS VIÑUELAS**

MASAJE RELAJANTE  
MASAJE ANTICELULÍTICO  
REFLEXOLOGÍA PODAL  
MASAJE CIRCULATORIO.  
**DESPLAZAMIENTO A DOMICILIO**  
(consultar precio)

### LIBERA AQUÍ TU MÓVIL DESDE 10€

**GRATIS!**

### VENTA Y SERVICIO TÉCNICO

ORDENADORES  
MÁQUINAS DE COSER  
VIDEOJUEGOS

### SOLICITA PRESUPUESTO GRATIS... ¿O PREFERES PAGAR MÁS?

## EL CONSEGUIDOR

AVDA. BUCARAMANGA, 2  
91 381 33 67 • 693 825 515  
[www.elconseguidor.eu](http://www.elconseguidor.eu)

### AHORRE HASTA UN 70%

EN EL PRECIO DE SUS SEGUROS INCLUSO CON SU ACTUAL COMPAÑÍA

### TODO EN PUBLICIDAD REGALOS PERSONALIZADOS DESDE 10€

Entrega este boleto y participa en el sorteo de un increíble **IPAD de APPLE**

**Pantalla:** 9,7" LED multitáctil capacitiva, 1024x768 pixeles  
**Conectividad:** 802.11n, Bluetooth 2.1 + EDR, A-GPS  
**Procesador:** Apple A4 1GHz; **Batería:** 10 horas de vida  
**Dimensiones:** 243x190x13,4mm; **Peso:** 680gr.

NOMBRE .....

TELÉFONO .....

E-MAIL .....

.....

Fecha del sorteo 30/09/2010. Sólo un vale por persona. Bases disponibles en tienda. Los datos entregados se destruirán tras el sorteo; no se incorporarán a ninguna base de datos.

# La UVA de Hortaleza se rebela contra el desamparo

El vecindario se agita contra la desidia de las administraciones, que demoran la definitiva remodelación de este barrio de infraviviendas. El Instituto de Vivienda de Madrid (IVIMA) promete finalizar en 2012 un proyecto de rehabilitación que en 20 años sólo ha avanzado un 40%.

FRANCISCO GONZÁLEZ

A los vecinos y vecinas de la UVA de Hortaleza se les agota la paciencia tras esperar durante más de veinte años una solución que nunca llega. La desidia de las administraciones sigue condenando a cientos de personas a residir en una rémora urbanística donde las condiciones de vida se asemejan más a las de un suburbio subdesarrollado que a las de una moderna capital europea. La Unidad Vecinal de Absorción de Hortaleza, compuesta por 1.104 viviendas de 45 metros cuadrados, fue construida en 1963 en un tiempo récord. Hoy es la única que se mantiene en pie de las seis que se levantaron dentro del plan de erradicación del chabolismo en Madrid. A pesar de la funcionalidad del proyecto, que obtuvo un premio en el X Congreso de la Unión Internacional de Arquitectura en Buenos Aires,

Las asociación vecinal denuncia que las ratas campan a sus anchas por el barrio

las casas fueron diseñadas como viviendas temporales, con pronta fecha de caducidad. El tiempo de ocupación previsto era de tan sólo cinco años y, aunque se ha realizado alguna mejora, como la sustitución de los insufribles techos de chapa o el arreglo de los saneamientos hace 30 años, finalizada la primera década del siglo XXI cerca de 650 viviendas siguen siendo el hogar de sus inquilinos, a los que se sumaron unos 25 ocupantes no regularizados, algunos en viviendas construidas en los bajos de los bloques hace más de dos décadas.

## Nace la reivindicación

Juan Rey fue párroco en San Martín de Porres y colaboró activamente con los vecinos y vecinas en los años setenta, prestándoles la parroquia para sus reuniones. Fue socio fundador de la asociación vecinal La Unión de Hortaleza, trabajó en la comisión de la UVA y fue presidente de la asociación. Gabriel Gómez Bernabé,



cura de la parroquia de la UVA de 1988 a 1998, persona apreciada y respetada en el barrio, trabajó con Ángel Arrabal, también cura, que estudió Sociología y actualmente es profesor de instituto en Carabanchel. Ellos fueron los primeros en aconsejar a los vecinos y vecinas que exigieran la remodelación del barrio, persuadiéndoles de que no aceptarían la oferta de las instituciones de arreglar, simplemente, esas pequeñas y obsoletas viviendas. Ambos vivieron los años de la delincuencia, la heroína, las sobredosis y el sida, comprobaron la forma en la que el entorno condiciona a las personas, y junto con algunos padres fundaron la Asociación de Ayuda Contra la Drogadicción, dando apoyo a las familias y a los adictos en las cárceles. Trabajaron con los grupos juveniles, y obtuvieron magníficos resultados. Hoy todavía existen cuatro asociaciones en la Coordinadora de la UVA (CUVA), como Amejhor, Fray Escoba, Elabora y La Torre, a las que parece que pronto se unirá



UN BARRIO CON HISTORIA: Escenas actuales del barrio, que reflejan la vida en sus calles (1, 5 y 6); imágenes antiguas de la UVA (2, 3); croquis explicativo de cómo quedará la almendra central de la UVA después de la remodelación (8); movilizaciones vecinales en denuncia de su situación (4, 7 y 9).

Algunos arquitectos intentaron paralizar la remodelación para preservar la "singularidad" del barrio

la asociación vecinal. Todas ellas trabajan, en distintos ámbitos, por la mejora de las condiciones de vida de los vecinos y vecinas del barrio. El párroco enviado tras el traslado de Gómez Bernabé, por el contrario, tuvo una agria disputa con la asociación Fray Escoba por el uso del local situado bajo la parroquia, donde ésta desarrollaba su trabajo, llegando a cambiarles las llaves, litigio que acabó en los tribunales y que ganó la asociación con la valiente declaración de Gómez Bernabé, que sufrió presiones desde el obispado para que mintiera.

## Remodelación incompleta

El desarrollo de la remodelación está resultando mucho más lento y accidentado de lo que cualquiera hubiera podido imaginar en 1989, cuando se alcanzó el primer acuerdo entre vecinos y vecinas y el IVIMA, al

problema se reproduce en las zonas ya remodeladas, pues el Consistorio traslada la responsabilidad a las comunidades vecinales, desentendiéndose de su limpieza a pesar de ser totalmente públicas.

**Promesas incumplidas**  
Hace un año, el 25 de mayo de 2009, José Antonio Rodríguez Páramo, director gerente del IVIMA, aseguró en la Asamblea de Madrid que las 162 viviendas de la 4ª fase (5ª en la cronología) se entregarían antes de finalizar 2009, y que la remodelación finalizaría en 2012, dentro de dos años y siete meses. El proyecto actual incluye terminar estas 162 viviendas, paralizadas desde diciembre de 2008; construir las 491 que faltan; rehabilitar 12 de los bloques actuales, 2 para uso dotacional y 10 para vivienda en alquiler, uniéndolos sus dos plantas actuales en una sola para cumplir con la normativa vigente en cuanto a altura mínima; finalizar toda la urbanización de las calles y de la plaza central, y abrir una calle desde la UVA a la avenida Virgen del Carmen y otra a la calle Capitán Cortés.

La promesa de Esperanza Aguirre de construir 45.000 viviendas en alquiler parece imposible de cumplir, ya que hasta la fecha no se ha construido ninguna. De las que promueve el IVIMA, hay promociones paralizadas por la suspensión de pagos de las empresas adjudicatarias (Prasi, Silver, Eagle o Fercaber), entre ellas la de la UVA. La media de viviendas por año entregadas por el IVIMA ha ido descendiendo desde

la cerca de 3.000, con Leguina, pasando por 1.589, con Gallardón, hasta las 1.213 con Aguirre.

Entre los vecinos y vecinas de la UVA encontramos algunas personas con un poder adquisitivo muy reducido, a las que los alquileres ofertados por el IVIMA para las nuevas viviendas, sumados a los gastos de comunidad, garaje y servicios básicos, les suponen la mayor parte de sus ingresos. Son personas con pensiones mínimas o en paro, a las que el realojo les va a suponer una drástica merma en su ya modesto nivel de vida.

Actualmente el estado general del barrio es lamentable, inadmisiblemente en una capital europea. Cualquiera que visite la UVA puede constatar una limpieza y un mantenimiento muy deficientes o inexistentes. Hay zonas de tránsito difícil, plagadas de escaleras, barreras arquitectónicas y baches, que no se limpian ni reparan nunca porque el Ayuntamiento y el IVIMA no se ponen de acuerdo sobre a quién pertenecen, a pesar de existir un convenio al respecto por el que se trasladó el mantenimiento y la limpieza de zonas verdes, aceras, calles y alcantarillado al Ayuntamiento. El

problema se reproduce en las zonas ya remodeladas, pues el Consistorio traslada la responsabilidad a las comunidades vecinales, desentendiéndose de su limpieza a pesar de ser totalmente públicas.

**Promesas incumplidas**  
Hace un año, el 25 de mayo de 2009, José Antonio Rodríguez Páramo, director gerente del IVIMA, aseguró en la Asamblea de Madrid que las 162 viviendas de la 4ª fase (5ª en la cronología) se entregarían antes de finalizar 2009, y que la remodelación finalizaría en 2012, dentro de dos años y siete meses. El proyecto actual incluye terminar estas 162 viviendas, paralizadas desde diciembre de 2008; construir las 491 que faltan; rehabilitar 12 de los bloques actuales, 2 para uso dotacional y 10 para vivienda en alquiler, uniéndolos sus dos plantas actuales en una sola para cumplir con la normativa vigente en cuanto a altura mínima; finalizar toda la urbanización de las calles y de la plaza central, y abrir una calle desde la UVA a la avenida Virgen del Carmen y otra a la calle Capitán Cortés.

La promesa de Esperanza Aguirre de construir 45.000 viviendas en alquiler parece imposible de cumplir, ya que hasta la fecha no se ha construido ninguna. De las que promueve el IVIMA, hay promociones paralizadas por la suspensión de pagos de las empresas adjudicatarias (Prasi, Silver, Eagle o Fercaber), entre ellas la de la UVA. La media de viviendas por año entregadas por el IVIMA ha ido descendiendo desde

la cerca de 3.000, con Leguina, pasando por 1.589, con Gallardón, hasta las 1.213 con Aguirre.

Entre los vecinos y vecinas de la UVA encontramos algunas personas con un poder adquisitivo muy reducido, a las que los alquileres ofertados por el IVIMA para las nuevas viviendas, sumados a los gastos de comunidad, garaje y servicios básicos, les suponen la mayor parte de sus ingresos. Son personas con pensiones mínimas o en paro, a las que el realojo les va a suponer una drástica merma en su ya modesto nivel de vida.

Actualmente el estado general del barrio es lamentable, inadmisiblemente en una capital europea. Cualquiera que visite la UVA puede constatar una limpieza y un mantenimiento muy deficientes o inexistentes. Hay zonas de tránsito difícil, plagadas de escaleras, barreras arquitectónicas y baches, que no se limpian ni reparan nunca porque el Ayuntamiento y el IVIMA no se ponen de acuerdo sobre a quién pertenecen, a pesar de existir un convenio al respecto por el que se trasladó el mantenimiento y la limpieza de zonas verdes, aceras, calles y alcantarillado al Ayuntamiento. El

## Movilizaciones vecinales

El próximo 24 de junio la asociación vecinal de la UVA ha convocado una nueva concentración para exigir una respuesta a sus reivindicaciones.



EL 30 DE ABRIL los vecinos y vecinas cortaron la calle Mar de las Antillas en protesta por el secuestro de dos pancartas que denunciaban el lamentable estado del barrio.

En junio de 2009, unos 300 vecinos y vecinas de la UVA se manifestaron, acompañados por concejales del PSOE, IU y representantes vecinales, para exigir una pronta solución para el barrio. El viernes 30 de abril de este año, un grupo de vecinos y vecinas de la UVA cortó la calle Mar de las Antillas durante más de media hora para exigir respeto a la libertad de expresión y la devolución de las pancartas que había instalado la asociación vecinal en esa misma calle hacía dos días, con la leyenda "Aguirre, el barrio está en ruinas", y que la Policía Municipal retiró con gran celeridad y de forma ilegal, ya que de la ordenanza de publicidad exterior están exentas las entidades vecinales que exhiben una reivindicación en un espacio público. La asociación se personó en el punto limpio para recuperar las pancartas y las volvió a instalar. Desde entonces, los agentes municipales han estado presionando al presidente de la asociación para que las quitaran, con constantes llamadas e incluso siguiéndole por la calle, alegando que él sería el responsable si ocurría cualquier accidente.

En el pleno del 11 de mayo de la Junta de Hortaleza, el presidente de la asociación vecinal de la UVA, Miguel Ángel Eduarte, le reprochó a Sánchez Gallar que nunca hubiera acudido a ningún acto convocado por ellos y que sólo los hubiera recibido una vez, que la plaza de Alcaudete tiene los columpios en un estado deplorable, sin valladas que protejan de una posible caída a la calle contigua, que el alcantarillado está obstruido y en mal estado, y por este motivo las ratas campan a sus anchas, creando bajo las bañeras de las casas. Piden los mismos servicios y atenciones que tienen otros barrios: limpieza, mantenimiento, bolsas para los excrementos de los perros, podas eficaces en los árboles para que el polen no invada las calles... El presidente también exigió una disculpa por el secuestro de las pancartas reivindicativas. La concejala manifestó que no iba a disculparse, que no era responsabilidad suya y que ella ese día no estaba en Madrid.

**Raquel López y Luis Miranda**, concejala de IU en el Ayuntamiento de Madrid y vocal en la Junta de Hortaleza,

## CRONOLOGÍA DE LA REMODELACIÓN

1963. Finalización de las 1.104 viviendas.	1972. Cierre de los corredores.	1993. Entrega de la 1ª fase: 36 viviendas.	1994. Inicio de la 2ª fase de las obras.	(Abizanda, 4-10).	los primeros locales acondicionados.	fase (Fercaber).
1968. Finalización del periodo de ocupación previsto (5 años).	1980. Arreglo de la red de saneamiento.	1993. Aprobación definitiva del acuerdo.	1996. Finalización de la 2ª fase de las obras.	2001. Se modifica el proyecto: inclusión de la almendra central.	2007. Aprobación definitiva del proyecto.	2009, mayo. Nueva empresa adjudicataria para la 5ª fase.
1970-1980. Sustitución de techos de chapa y del alumbrado.	1989. Acuerdo verbal con el IVIMA.	1993-1998. Desarrollo del primer proyecto (incompleto).	1997. Entrega de la 2ª fase: 100 viviendas.	2001. Inicio de la 3ª fase: 3 torres (Alcaraz-Alfacar).	2007, septiembre. Inicio de la 5ª fase (162 viviendas).	2010, mayo. 5ª fase paralizada.
	1990. Se inicia la 1ª fase de las obras (sin proyecto).		2000, junio. Inicio de la 3ª fase de las obras	2003. Entrega de la 3ª fase (Abizanda,	2008, diciembre. Paralización de la 5ª	2010, mayo. 436 viviendas entregadas en 20 años.
				4-10, 16B viviendas).		

## UN EDIFICIO QUE NUNCA SE ACABA

La construcción del edificio de realojo para 162 familias del barrio de la UVA sigue parada desde diciembre de 2008, según denuncian vecinos y vecinas. En 1989, el Instituto de la Vivienda de Madrid (IVIMA) acordó la necesidad de remodelar esta popular barriada. La construcción del inmueble de la calle Acebedo forma parte de esta actuación. El trabajo fue asignado por la Comunidad de Madrid, mediante el IVIMA, a la constructora Fercaber, actualmente en concurso de acreedores. En mayo de 2009 ya había nueva empresa adjudicataria, pero aún no se han reiniciado las obras.

## HISTORIA DE LA CÁTEDRA

En el corazón de la UVA está el centro de educación de adultos, popularmente conocido como "La Cátedra". La Cátedra de José Antonio era el nombre del espacio de formación que la Sección Femenina de la Falange tenía en el barrio. Durante los años setenta, la asociación vecinal La Unión de Hortaleza se manifestó en varias ocasiones hasta que consiguió quitarlo, y pasó a denominarse Centro Social de Hortaleza. En los años 1978-1979 se convirtió en el Centro de Educación y Animación Sociocultural, y comenzó a albergar clases para adultos. Desde 2004 es el Centro de Educación Permanente Dulce Chacón, en memoria de la escritora fallecida un año antes, mujer comprometida en su vida y en su obra con los más desfavorecidos. Hoy cuenta con unos 800 alumnos, y en él se imparten desde enseñanzas básicas (alfabetización, cursos y talleres) hasta técnico profesionales y de acceso a la universidad. El personal lo componen actualmente 25 personas, 19 de ellas docentes. Destacan en su oferta los cursos de la rama sanitaria, a los que acuden incluso alumnos de fuera de la capital. Comparte espacio con la biblioteca, que probablemente cerrará cuando se inaugure la de Sancharro.



Foto: Sara Rodríguez

**UNAS INSTALACIONES DE PRIMERA**

El nuevo complejo deportivo, además de cumplir con las medidas oficiales de la Real Federación de Rugby, cuenta con una zona estancial y dos pistas de pádel.

Esta dotación ayudará a la consolidación de los dos equipos de rugby del distrito, el Club de Rugby Liceo Francés y el Club Deportivo XV Hortaleza RC, con 160 socios, más de 60 fichas federativas de jugadores senior y otras 60 de categorías inferiores.

EL NUEVO CAMPO está situado en la Avenida de las Piceas, junto al parque Juan Pablo II.

Estas nuevas instalaciones se encuentran ubicadas en el Parque Juan Pablo II, y fueron visitadas recientemente por la presidenta de la Junta Municipal de Hortaleza, que apuntó que este campo será “un referente para la modalidad del rugby y una ayuda importante para este equipo”. En la misma línea, Sanz considera que la construcción de la dotación “tiene que servir como impulso para la escuela de rugby”, que se nutre de niños del barrio, siempre con “un claro objetivo formador e integrador”.

Óscar espera que “en pocos días” puedan comenzar a utilizar las instalaciones, algo que están deseando y que, según cree, supondrá “una mejora evidente en la calidad de todas las categorías y un estímulo nuevo para los chavales”, afirma convencido.

# El equipo de rugby XV Hortaleza ya tiene campo

Después de varios años de reivindicación, el Club Deportivo XV Hortaleza RC y su escuela de rugby ya cuentan con sus propias instalaciones deportivas, financiadas a través de una partida del Plan E.

ALEJANDRO GUILLÉN

Varios años de lucha le ha costado al equipo de rugby XV Hortaleza RC conseguir su “sueño”: poder tener su propio campo de entrenamiento, una sede en la que gestionar a sus diferentes categorías y desde la que ganar una mayor proyección.

Desde que se creó el club, en 2001, sus miembros han demandado muchas veces la construc-

ción de unas instalaciones que les permitieran dejar de estar “en inferioridad de condiciones con otros equipos”, ya que, según el presidente de la entidad, Óscar Sanz, han tenido que entrenar en campos de tierra, como el del Sporting de Hortaleza o el del Cárcavas, lo que suponía una “desventaja” con respecto al resto de clubes.

Según Sanz, los motivos por los que nunca se había llegado

“Que nuestro club tenga por fin un campo ha sido la culminación de un sueño”

ÓSCAR SANZ, PRESIDENTE DEL XV HORTALEZA RC

# Actividades para los niños en los meses de verano

Miles de madres y padres tienen que trabajar mientras sus hijos en edad escolar disfrutan de casi tres meses de vacaciones. Para ellos, en Hortaleza hay centros abiertos y campamentos de verano.

RAÚL CARNICERO

A no ser que los progenitores de los infantes de Hortaleza sean maestros, profesores o miembros de ese selecto grupo de privilegiados que no necesitan trabajar para vivir, el periodo vacacional escolar de sus hijos triplica, en el mejor de los casos, los asuetos laborales de cualquiera de estos trabajadores que, a pesar de la crisis, tienen la suerte de seguir siéndolo. Esta realidad genera no pocos quebraderos de cabeza en el núcleo familiar, e incluso fuera de él, ya que, si cerca de un 40% de los abuelos españoles cuida a sus nietos a diario durante todo el año, casi el 50% lo hace durante las vacaciones.

**Los expertos recomiendan**

En este sentido, los hortalinós que todavía mantienen lazos familiares con el medio rural respiran tranquilos al saber que su

prole se divierte al aire libre, estando además en buenas manos. Los que no tienen esta opción pueden encontrar una alternativa en los campamentos de verano, tanto rurales como urbanos. Respecto a estos, prácticamente todos los expertos pedagogos coinciden en que sus actividades son mucho más recomendables que el resto de opciones lúdicas infantiles. Y es que en los campamentos los niños y las niñas aprenden a convivir, a tener sus primeras responsabilidades y, en



El CEIP Pablo Picasso organiza actividades deportivas, talleres de manualidades, de idiomas y de cocina.

**PROGRAMA DE CENTROS ABIERTOS**

Este programa del Área de Gobierno de Familia y Servicios Sociales del Ayuntamiento de Madrid ofrece un servicio de actividades extracurriculares y de ocio en el CEIP Juan Zarágüeta y en el CEIP Esperanza (en este último, sólo durante junio y julio), de siete y media de la mañana a tres y media de la tarde, incluyendo desayuno y comida, para niñas y niños de edades comprendidas entre los 3 años (2º ciclo de Educación Infantil) y los 12 (6º de Educación Primaria), empadronados en Madrid y cuyos padres trabajen.

a poner en marcha la obra “han sido siempre de índole económica”. Finalmente, se ha culminado el proyecto gracias a una partida del Plan E, algo que Óscar celebra, a la vez que reconoce que todas las fuerzas políticas del barrio “han estado muy sensibilizadas con nuestra problemática”, y destaca el esfuerzo del equipo de Elena Sánchez Gallar “para que se pueda practicar el rugby de forma digna en el barrio”.



# El torneo de La Torre cumple 20 años

F. GONZÁLEZ

El torneo de la asociación deportiva se celebró a finales de abril con concursos y partidos, además de actividades como una exposición audiovisual y el minitorneo Horas de Baloncesto, que enfrentó a equipos compuestos por personas involucradas en la asociación, tanto en la categoría masculina como en la femenina.

La Asociación Deportiva La Torre siempre ha buscado formar a los jóvenes de Hortaleza en valores de integración, igualdad y colaboración, superando admirablemente la competitividad excesiva que predomina en otros clubes.

# Secretariado Gitano, por la mezcla cultural en el distrito

Esta ONG trabaja en dos locales, en Hortaleza y en Sanchinarro, para posibilitar un acercamiento entre la sociedad y la población gitana a través de la valoración e integración de ambas culturas.

BÁRBARA LÁZARO

Fundación Secretariado Gitano (FSG) es una organización sin ánimo de lucro que trabaja en Europa para la integración de la población gitana, rompiendo estereotipos y mejorando la calidad de vida de este colectivo. Actualmente interviene en 14 distritos de Madrid, entre los que se encuentra Hortaleza, barrio en el que tienen dos locales en los que desarrollan diferentes programas.

En la Comunidad de Madrid viven aproximadamente 60.000 gitanos, según apunta FSG. La historia de convivencia de este pueblo en España habla de su dificultad para integrarse socialmente: “Existen muchos estereotipos y prejuicios sobre el colectivo gitano que hay que derribar, pero también una gran desconfianza por su parte hacia lo que la sociedad puede aportarles”, aseguran Raquel y Pablo, coordinadores del programa de Intervención Comunitaria que se desarrolla en Sanchinarro. El paso de los años sin buscar puntos de encuentro entre ambas culturas ha provocado que “problemas de convivencia comunes entre individuos se conviertan en diferencias culturales entre colectivos”.

SFG realiza un trabajo integral en esta zona: la sensibilización va dirigida a la población gitana y a la



OFICINA del Secretariado General Gitano, en la calle Pintor Saura número 16, de Sanchinarro.

“Muchos valores que mantiene esta población no son tanto de la cultura gitana, sino de la del pobre”  
PABLO, COORDINADOR DE INTERVENCIÓN COMUNITARIA EN SANCHINARRO

**PROYECTOS EN EL DISTRITO**

- **Atención básica:** situación económica difícil, orientación laboral y jurídica.
- **Programas de educación:** seguimiento de la escolarización y del absentismo; mediación entre familias y centros educativos.
- **Preparación para el empleo.**

Si estás interesado@ en saber más sobre el trabajo del Secretariado Gitano, dirígete al Centro Integrado de Servicios Sociales Apóstol Santiago (fsghortaleza@gitanos.org) o al de Sanchinarro (fsgsanchinarro@gitanos.org; tel. 913 833 404), o consulta su web: [www.gitanos.org](http://www.gitanos.org).

# Varias generaciones de inmigrantes hacen memoria

Las asociaciones Atarraya y Villa Rosa culminan con un documental y una página web su proyecto de recuperación de la memoria migratoria del distrito.

MARINA RUBIO

El proyecto, que arrancó en noviembre de 2009 en colaboración con la Obra Social de La Caixa, está en su fase final, y sus resultados se presentarán a partir de la segunda semana de junio en diferentes asociaciones, centros culturales, parques e institutos de Hortaleza.

En la primera fase se invitó a los vecinos y vecinas de origen nacional y extranjero a participar contando su historia migratoria. Asimismo, se llevó a cabo un taller de formación audiovisual en el que han participado jóvenes de diferentes institutos del distrito. En una segunda fase se recogieron los testimonios y las historias de vida tanto de personas españolas que experimentaron algún proceso migratorio (exilio, del campo a la ciudad o incluso emigración internacional) como de vecinos y vecinas de origen extranjero que actualmente viven en Hortaleza. También se ha entrevistado a los nacidos y nacidas en Hortaleza que han sido testigos directos de la transformación del distrito como resultado de la inmigración interior e internacional. En la tercera



VARIOS JÓVENES han participado activamente en el proyecto 'Hortaleza migra'.

y última fase se está editando un video documental con las historias migratorias de todas estas personas.

**Migración que enriquece**

La historia de la humanidad comienza con el movimiento de personas de unos paisajes a otros en busca de una vida mejor. La historia de Hortaleza es también una historia de gente que movió su casa; una historia como la de tantos pueblos y barrios que

**LA MEMORIA EN LA RED**

En [www.hortalezamigra.org](http://www.hortalezamigra.org) ya se pueden consultar fotos de varias décadas y archivos sonoros. La web será un espacio donde cualquier vecino o vecina podrá compartir su experiencia de vida en el distrito. Quien quiera puede subir su historia oral o escrita y sus fotos directamente a la web. Así, la historia migratoria del distrito continuará siendo rescatada y actualizada permanentemente.

**Proyecciones del documental:** Jueves 10 de junio, a las 19.30, en el **Centro Cultural Carril del Conde** (Carril del Conde, 57).

Sábado 12 de junio, a las 21.00, en el **parque de Manoteras**.

Domingo 13 de junio, a las 19.00, en la **Asociación Danos Tiempo** (Mar del Japón, 13).

Jueves 17 de junio, en el **IES Rosa Chacel** (Abizanda s/n). A las 10.15 y a las 11.45.

que no lo es, incidiendo en la necesidad del enriquecimiento mutuo y en la búsqueda de una mejora de la calidad de vida de este colectivo a través de cauces de integración de su cultura en la sociedad. “La idea de interculturalidad consiste en conseguir un intercambio, y no una mera aceptación”, apunta Pablo, de forma que puedan desarrollarse como individuos y como colectivo, ya que “muchos de los valores que mantienen no son tanto de la cultura gitana, sino de la cultura del pobre”, añade.

**Programas adaptados**

Pese a que Sanchinarro pertenece al distrito de Hortaleza, las diferencias entre esta nueva barriada y las demás son significativas. En Hortaleza, los gitanos llevan mucho tiempo asentados, y quedan residuos de zonas suburbanas donde viven familias de diversas nacionalidades con muy bajos recursos. En el caso de las nuevas construcciones de realajo de Sanchinarro, la convivencia y el conocimiento mutuo son escasos, y esto provoca fricciones salvables únicamente con “el intercambio y la puesta en común”. Por eso, desde esta oficina insisten en que la atención no es sólo para colectivo gitano, sino para cualquier persona que se acerque.

# Más barreras para los inmigrantes

JIMENA N., PATRICIA P., SOMIA S.A. / RAMÓN H.

El pasado día 18 de abril, la Oficina de Derechos Sociales (ODS) de Hortaleza (domingos de 18.00 a 19.30, en la calle Mar del Japón) organizó una charla coloquio sobre la Ley de Extranjería en el local de la asociación cultural Danos Tiempo. Ramón Hernández, abogado experto en la materia, destacó el carácter restrictivo de la norma, orientada al endurecimiento del cierre de fronteras, la mercantilización del inmigrante que subyace en el texto y la vulneración de su derecho de no discriminación, ya que la reforma orienta la legislación a la creación de barreras y a la profundización de la brecha entre españoles e inmigrantes.

Tras el coloquio, la Oficina de Derechos Sociales invitó a los participantes a una merienda comunitaria que puso fin al encuentro.

**Acto en IU-Hortaleza**

Por su parte, Mujeres de IU-Hortaleza organizaron el pasado 26 de marzo en la sede de Izquierda Unida de Hortaleza (Santa Susana, 28) un acto informativo sobre la nueva reforma de esta ley, la cuarta en una década.

Los ponentes fueron Mónica de Nubila, abogada y vicepresidenta de AMPI; Ricardo Ferrer, secretario de la Junta Nacional de Ferine; Milagros Hernández, concejal de IU en el Ayuntamiento; Ramón Hernández, abogado especializado, y Norah Mamani y Victoria Guerra, mujeres inmigrantes. Tanto ellos como los asistentes al acto y las organizadoras coincidieron en solidarizarse con la necesidad de esta población de conocer sus derechos

# La última reforma orienta la legislación hacia la profundización de la brecha entre españoles e inmigrantes

y obligaciones legales y, sobre todo, en la importancia de conseguir su verdadera integración, hasta ahora dificultada por una legislación restrictiva, facilitando lugares de encuentro y de comunicación. Todo esto daría como fruto, desde la tolerancia y el respeto mutuos, un enriquecimiento del barrio.



ASISTENTES a la charla realizada en la Asociación Danos Tiempo.

# La literatura de viajes de Kike Turrón

El escritor y antiguo cantante del grupo King Putreak publica su segundo libro, 'Por el retrovisor', en el que comparte sus paseos por el mundo a través de historias breves repletas de anécdotas y sentimientos.

FRANCISCO INIESTO

El polifacético Kike Turrón, hortelino de 39 años, músico, realizador de videoclips y escritor de biografías musicales, publica su segundo compendio de relatos, después de debutar literariamente en solitario con *Al domador se lo tragaron las fieras*. "Siempre que he viajado he tenido a bien hacer una especie de diario. Lo he hecho desde que era adolescente, durante las vacaciones con la familia... Lo hacía en privado, para mí. Los años me dieron soltura al redactar mis aventurillas, y esos diarios se convirtieron por sí solos en pequeños libritos de relatos. Un día encontré los cuadernos y había material como para intentar pasar algunos capítulos a limpio. Y eso es lo que he hecho", relata el autor.

El libro nos traslada a lugares tan dispares como Brasil, Argentina, París, Ámsterdam, Marruecos, Guatemala, Nicaragua o Costa Rica. Las experiencias se presentan ordenadas cronológicamente y nos muestran un viajero con humildad en todos los sentidos. "Soy de Hortaleza, barrio de obreros, de modo que si he viajado más allá de



PORTADA DEL LIBRO 'Por el retrovisor', de Kike Turrón. A la derecha, el autor en una imagen reciente.



Javier Díaz y el mexicano Ulises González, que, según Turrón, "son peña que me encontré en los viajes y que me contaron cosas que yo sería incapaz de contar tan bien como ellos lo han hecho".

Por el retrovisor se puede adquirir contactando directamente con el

"Es la guía oficial de turismo que todo gobierno prohibiría en su país"

KIKE TURRÓN

autor mediante el correo putreak@wanadoo.es. Sobre su futuro literario, Kike Turrón desvela que ya trabaja en nuevos relatos, mientras sigue formando su nuevo proyecto musical, la banda Turrones, que en breve registrará sus primeras canciones. "Aún queda mucho por viajar", sentencia Kike.

la Península ha sido por mí mismo, y no por que mis padres me pagasen el viaje", afirma Suárez.

El libro cuenta con un prólogo de Francis Díez, cantante del grupo bilbaíno Doctor Deseo -"me cuenta aventuras siempre que me lo encuentro; al tipo le gusta viajar, lo tenía a huevo", comenta-, y con la colaboración de otros compañeros de aventuras, como el salvadoreño

## Viajero humilde

El libro nos traslada a lugares tan dispares como Brasil, Argentina, París, Ámsterdam, Marruecos, Guatemala, Nicaragua o Costa

# 'Hip-hop' en el barrio

El encuentro 'Hortaleza HipHop' reunirá a los pioneros de este movimiento en el distrito y a sus más jóvenes seguidores, el próximo sábado 19 de junio en el parque Isabel Clara Eugenia.

BORJA VF

Esta jornada de cultura urbana y convivencia, organizada por la asociación cultural Schooltura y la asociación vecinal La Unión de Hortaleza, pretende reforzar la participación juvenil y la convivencia vecinal en el distrito con una serie de actividades que comenzarán al mediodía y girarán en torno a la cultura *hip-hop*, que hace 25 años comenzaba a extenderse en el distrito, teniendo precisamente su epicentro en el parque Isabel Clara Eugenia. Así lo recuerda el *grafitero* Pastron#7, un *old school* del barrio que reivindica la estrecha vinculación de Hortaleza con el inicio de la cultura *hip-hop* en Madrid: "En 1984, Juan Carlos Ebako, alias Akimoto, un chico negro que vivía en la calle Los Arcos y que tenía familia en la base aérea de Torrejón, nos enseñó lo que era el *break dance* a Carlitos Thunder, a Jacques y a mí. A partir de entonces, en Hortaleza empezaron a formarse grupos de *bboys* (jóvenes que



HORTALEZA fue uno de los barrios que vio nacer la cultura del 'hip-hop' en Madrid.

bailan *break*), como los Breakers of the Night, los Mad Boys o los Thunderbolt Breakers". En 1986, Pastron#7 viajó a Nueva York, y volvió a Hortaleza con la maleta llena de nuevos proyectos. "Me traje la cinta de *Raising Hell*, de Run DMC, y el *Big & Beautiful* de los Fat Boys. Estábamos en el año 1988, y el rap y el *graffiti* comenzaban a ocupar las calles de Madrid". En aquellos

## HORARIO DE ACTIVIDADES

El encuentro se celebrará el sábado 19 de junio a partir de las 12.00 en Parque Isabel Clara Eugenia (glorieta Batalla de gallos).

**12.00-14.00**  
Taller de iniciación al 'break dance' y a la rima.

**12.00-14.00**  
Taller de historia del 'graffiti' en Hortaleza.

**15.30-16.30**  
Micro libre ('free').

**16.30-18.00**  
Batalla de gallos.

**18.00-19.00**  
Exhibición de 'break dance', 'popping' y 'locking'.

**19.00-20.00**  
Concierto de 'hip-hop'.

Además, durante todo el día habrá exhibición 'graffiti' y música a cargo de diferentes 'dj's'.

años, el *Claruja* se convirtió en el punto de reunión de los *grafiteros* y *bboys* de Hortaleza.

## Movimiento en expansión

"Por aquel entonces no pintaba mucha gente. Choose, Alf, Mask, Stimie y Mago eran algunas de las firmas más conocidas, pero entre todas aquellas pronto destacó Toeo, que se repetía incesantemente por el barrio y por gran parte de la ciudad". La obsesión de Pastron y de los demás chicos de Hortaleza siempre fue conocer a aquel maestro. "Muchos *writers* bebieron de su firma, pero nunca nadie en el barrio llegó a su nivel", se oye todavía entre los nuevos escritores.

Esos fueron los primeros pasos en el distrito de este movimiento cultural que hoy se extiende por todo el mundo. Hoy, cada vez más jóvenes del barrio escuchan rap, improvisan rimas, bailan *break* y escriben paredes. Ellos serán los protagonistas de la jornada del próximo sábado 19 de junio.

# Certamen de cortos en Danos Tiempo

J. DÍAZ MUÑOZ

El pasado 30 de mayo se celebró en la asociación Danos Tiempo la tercera muestra de cortos *Espacio abierto a la proyección*. El certamen pretende dar la oportunidad a todas las personas con inquietudes en el mundo audiovisual, y en particular en el cortometraje, a presentar sus obras y proyecciones, sin ninguna condición especial ni exigencia en el sistema de rodaje.

En esta edición, la muestra contó con una gran participación y con la presencia de miembros de HTZ Televisión, que mostraron algunos de sus trabajos. Sin contar apenas con recursos, los cortometrajes fueron una verdadera muestra de creatividad, y los asistentes disfrutaron del evento.

Para estar al corriente de próximas muestras y del resto de las actividades que se realizan en la asociación, puedes visitar el blog [danostio.blogspot.com](http://danostio.blogspot.com).

# Un distrito con mucho teatro

Hortaleza esconde numerosas iniciativas artísticas y teatrales impulsadas por vecinos y vecinas que han decidido subirse a las tablas.

MANU DE LA FUENTE\*

Hablando de teatro, Hortaleza tiene sus propios protagonistas anónimos. Charo García dejó su trabajo y cambió de vida porque quería hacer teatro. Junto a otros compañeros, buscó una profesora, contactaron con la asociación Danos Tiempo y, desde hace dos años, se preparan en su local para subirse al escenario. Charo estudia también doblaje y técnicas de improvisación. Lo tiene muy claro, lo suyo es la interpretación: "El grupo no tiene nombre, somos cinco compañeros a los que nos gusta el teatro". Además, los viernes, en el mismo local, están formando un grupo para trabajar técnicas de improvisación. "Nos encantaría que vinieran más personas", comenta Charo, en lo que es una invitación formal a participar.

## Grupos abiertos

Encontramos otro ejemplo en el grupo Hortaleza Teatro, una asociación cultural que utiliza los locales de la UVA para ensayar. En tres años de trabajo han realizado varios montajes. Uno de sus res-



LA COMPAÑÍA Hortaleza Teatro en 'La comedia nueva', de Leandro Fernández de Moratín.

ponsables es Eduardo Moraleda, "el payaso de las fiestas del barrio", como él mismo se define. Hacía teatro mientras estudiaba en el instituto Rosa Chacel, con Agustín Jiménez como profesor, y después Arte Dramático en la escuela Cuarta Pared, donde está a punto de terminar el tercer curso. Explica que es fácil hacer teatro en el distrito de Hortaleza, porque además existe la posibilidad de ser incluido

\*DIRECTOR DEL PROGRAMA DE TEATRO 'GENTE CON DUENDE', DE RADIO ENLACE

## CERTAMEN DE TEATRO ABIERTO

El grupo de teatro de la Universidad Carlos III se llevó el primer premio en la VII edición del certamen, con la obra 'La villana de Getafe', de Lope de Vega. Participaban 13 compañías de toda España, seleccionadas entre más de 70 propuestas. Los premios se entregaron el 22 de mayo en el Centro Cultural Carril del Conde. Según la directora del centro, Dorí Andrade, "ha sido un éxito de público, y las compañías reconocieron el nivel de la muestra y del grupo ganador". v

## HISTORIAS DE HORTALEZA

JUAN CARLOS ARAGONESES  
HISTORIASDEHORTALEZA.BLOGSPOT.COM

# EL ÁRBOL DEL REY



Corrían los años setenta cuando la asociación La Unión Hortaleza organizó una merienda campestre en el viejo pinar de la calle López de Hoyos, que se encontraba en serio peligro de desaparición por la especulación urbanística. Aquel día fuimos con la bota de vino y la tortilla de patatas. La concurrencia formaba un grupo no demasiado numeroso pero realmente festivo, y se respiraba cierto aire de romería popular.

Entre nosotros se encontraban los cantantes Ana Belén y Víctor Manuel, que también querían solidarizarse con la causa del pinar, pues vivían no muy lejos. Después de comer, los artistas agarraron la guitarra, y sobre un pequeño escenario improvisado interpretaron sus canciones, que todos acompañamos a coro. Ese día vino mi abuelo Jonás, y dando un paseo entre los pinos centenarios le pregunté: "Abuelo, ¿por qué

este bosque se llama 'Pinar del Rey'? ¿El contesto que no sabía el origen de ese nombre, pero que siempre se había oído que uno de aquellos árboles había sido plantado por el rey Alfonso XIII.

"Siempre se había oído que uno de aquellos árboles había sido plantado por el rey Alfonso XIII"

Desde aquel día, "el árbol del rey" quedó como un mito grabado en mi imaginación, y tuvieron que pasar muchos años para descubrir que no se trataba de ninguna leyenda. La historia de ese árbol es la historia del nacimiento de nuestro

querido pinar, en el día de la celebración de la Fiesta del Árbol más multitudinaria de la ciudad de Madrid. En marzo del año 1896 se organizó una expedición de cientos de colegiales desde la Puerta del Sol hasta el denominado "Cerro del Centinela", en las inmediaciones de donde ahora se celebran las fiestas de Hortaleza.

Allí se celebraría una fiesta del árbol en la que los niños plantarían cientos de arbolitos, rodeados de "merenderos, despachos de refrescos y bebidas, buñoleras y otros tenderetes" improvisados para la ocasión, como relató un diario de la época. El pequeño rey Alfonso XIII, que apenas contaba con nueve años, tenía asignado "un lindo bonetero de metro y medio de altura", pero aquel día cayó enfermo, y tuvieron que ser las infantas doña Isabel y doña Eulalia las que, en su representación, plantaran aquel arbolillo en el Cerro del Centinela, conocido desde ese día como "Pinar del Rey".

# Nuevo Certamen de Corales Villa Rosa

REDACCIÓN

El veterano certamen, organizado por la asociación vecinal Villa Rosa y financiado por la Asociación de Comerciantes del Centro Comercial Gran Vía de Hortaleza, celebró su 16ª edición el pasado 29 de mayo en el Centro Cultural Carril del Conde. El jurado declaró ganador al Coro Universidad CEU-San Pablo, que recibió 700 euros. En segundo lugar quedó el Coro Vallekañta, premiado con 550 euros; y tercera fue la Coral El Capricho, con 400 euros, y las corales El Casar y Miguel Hernández recibieron ambas un accésit. La velada estuvo amenizada por la Coral Trovada, vencedora en la pasada edición.



EL CORO UNIVERSIDAD CEU-SAN PABLO ha sido el vencedor de la última edición del certamen.

# Haciendo números en Hortaleza

REDACCIÓN

Organizada por la Consejería de Educación, los ayuntamientos y la Escuela de Pensamiento Matemático, el pasado 11 de mayo se celebró la segunda edición de la Gymkhana Matemática Popular en cuatro de las cinco Direcciones de Área Territorial: Madrid-Capital, Norte (Alcobendas), Este (Torrejón de Ardoz) y Oeste (Torrelodones).

## Matemáticas divertidas

Ningún otro distrito, salvo el de Hortaleza, quiso acoger esta iniciativa, y por ello el Auditorio Pilar García Peña fue el lugar en el que centenares de estudiantes de toda la ciudad, junto con sus profesores, pasaron una jornada lúdica "con el objetivo de que los alumnos vean que uno se puede divertir resolviendo ejercicios matemáticos", en palabras de Ángel Almaraz, de la Escuela de Pensamiento Matemático.

**GABINETE DE PSICOLOGÍA CRISTINA ACEDO**  
Atendemos las necesidades de niños y adolescentes en colaboración con los padres y los colegios.  
Terapias de adultos  
**TÉCNICAS DE ESTUDIO PARA APROBAR LOS EXÁMENES DE SEPTIEMBRE**  
PRIMERA CONSULTA GRATUITA  
Avda. Machupichu, 35 Tlfn. 91 759 44 66 Correo electrónico: [crisacedo@cop.es](mailto:crisacedo@cop.es)

[www.hortalezaenred.org](http://www.hortalezaenred.org)  
Sigue la vida del barrio  
Puedes compartir opiniones en los foros, visitar nuestra galería de imágenes, ver noticias sobre Hortaleza en otros medios de comunicación, consultar distintas actividades que se desarrollan en el distrito, además de **descargarte el periódico en digital y compartirlo con tu gente.**  
[visita: www.hortalezaenred.org](http://www.hortalezaenred.org)

**SANTERA ESPIRITISTA**  
Hija de Changó  
Oráculo de las Diosas  
**667 89 60 29**

La Cantina de Carlos  
Costa del Sol, 19 • 28033 - Madrid • Tlf. 91 764 55 50

## EDITORIAL



# Las fiestas populares o el placer en comunidad

¿Cómo se explica la torrencial afluencia de jóvenes a las fiestas de Hortaleza, en una sociedad supuestamente ahíta de ocio?

**N**os dicen que ni las fiestas populares son lo que eran ni los jóvenes de hoy se pueden comparar a los de aquellas *tataráepocas* en las que no se contaba en pesetas sino en reales. Hoy se nos repite, y hay consenso a diestra y siniestra, que vivimos en la sociedad del ocio y que tenemos tal hartazgo de jolgorio y pitorreo que ya no hacemos caso a las fiestas populares, que eso es cosa añeja de niños, de gentes de pueblo o de herteras.

**C**ómo entonces se explica la torrencial afluencia de jóvenes de las más diversas tribus urbanas en el parque del Auditorio Pilar García Peña de Hortaleza? ¿Cómo año tras año vuelven las disputas por el recorte de fechas, grupos y diversiones entre esos jóvenes

supuestamente ahítos de ocio y los sabios muncípios que no aciertan a contentar al público? Quizá si escuchamos al antropólogo Julio Caro Baroja encontramos a encontrar respuesta para el embrollo: "Una fiesta popular es una evasión de la cotidianidad, de la monotonía de la vida, y una busca de un placer en comunidad".

**E**n la cita están las claves de lo que pasa: la evasión de lo cotidiano con el Gürtel, el paro e Israel y Gaza; la monotonía de una sociedad acrílica y de unos medios de comunicación dedicados a amansar al vecindario; y lo peor, la búsqueda del placer, cuya condena bíblica no ha erradicado ni la risa ni el baile, ni los *colegas* ni el orgasmo. ¡Cuidado con el placer en comunidad! Puede resultar un peligro para quien gestiona el erario público.

**U**n antropólogo en Hortaleza entendería por qué de año en año el "placer en comunidad" cada vez está más restringido. Historias como los incidentes, casi consuetudinarios, de las últimas primaveras en Hortaleza (las protestas de vecinos y vecinas el año pasado por los recortes de presupuesto y de días en las fiestas, la negativa posterior de la Junta a que Radio Enlace se hiciera cargo de la discoteca móvil, y luego a pagarle tal trabajo, previamente acordado...) hunden su raíz en un principio inquisitorial que sirvió para que los carnavales no salieran del pozo en el que el franquismo los había condenado, y que otras fiestas populares, como la conmemoración del rito solar del equinoccio, se agostaran. Para colmo, ahora se le suma la SGAE, con su canon y sin botafumeiro.

## CARTAS AL PERIÓDICO

### Sonidos irritantes

RODRIGO C. DÍEZ

**Parecerá ridículo**, pero, aunque pocas veces ha pasado por Manóteras, me gustaba oír el sonido de la flauta del afilador anunciando sus servicios. Aquella dulzura se venía abajo cuando el camión de butano hacía temblar la tierra y a la del quinto sin sensor. Más entrañable era la cabra, con su pasadoble y su charanga. Todo aquello me produce nostalgia y recuerdos de barrio.

**Sin embargo, me siento** injusto cuando oigo anunciarse al tapicero o llega el de los melones. ¿Por qué son tan estridentes y pesados? ¿Por qué no se anuncian de una forma que resulte agradable? ¿No les pueden inventar a estos gremios de megáfono alguna señal de identidad que resulte menos irritante?

### Bicicletada para toda la familia

YAMILA MAHMUD Y ANDER CONTEL. SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE ESPACIOS PÚBLICOS

**El próximo domingo 13 de junio** vamos a realizar una bicicletada por el anillo verde ciclista, desde el Parque de Santa María, en Hortaleza, hasta el Centro de Educación Vial de Moratalaz (Pavones).

**La actividad es gratuita** y la inscripción se realiza en el momento, y ahí mismo entregamos los dorsales. La bicicleta la aporta cada participante.

**Los menores de 14 años** deben ir acompañados de un adulto de referencia, y los menores de entre 14 y 18 años deben traer cumplimentada una autorización que os enviaremos, si no van a venir acompañados.

**A mitad de camino**, sobre las 12.30, realizaremos una parada a la sombra para tomarnos un refresco.

Hay dos posibles salidas, ambas a las 11.00:

1. Metro Parque de Santa María (salida de la calle Santa Virgilia).

2. Metro Alameda de Osuna (salida de la calle Rioja).

**Invitamos a mayores, menores y medianos a la actividad.**

Para más información, os podéis poner en contacto con nosotros a través de los teléfonos 606 656 329 y 606 337 345, así como en el mail [dinamizadores.madrid@cear.es](mailto:dinamizadores.madrid@cear.es). Gracias de antemano.

### Exposición de fotografías antiguas de Hortaleza

PABLO DE LA NUEZ. COLECTIVO ALTO CONTRASTE

**El Colectivo Alto Contraste** está organizando una exposición de fotografías antiguas de Hortaleza. Si quieres colaborar, puedes llevar fotos antiguas y actuales de la misma localización al local de la asociación Danos Tiempo (Mar del Japón, 13), o contactar con el colectivo en el mail [altocontraste0@gmail.com](mailto:altocontraste0@gmail.com).

## MÁS QUE MIL PALABRAS



### "Carnecería"

TEXTO Y FOTO: S. R. SORIANO

**No son sólo un rótulo** y una fachada antigua. Es toda una vida llena de recuerdos y de trabajo. **Entras en la casa** y la voz del señor Juan te traslada de época; te sitúa en su niñez, en su juventud. **Aquí, las vacas tenían nombre**, y las paredes y los suelos reflejan el ajeteo de antaño. **A lo mejor, en un futuro no muy lejano**, en la nueva casa que construyan en el lugar de ésta sólo quede el letrero de "carnecería", pero nosotros miraremos más allá y recordaremos lo que allí hubo un día.

## AGENDA JUNIO / SEPTIEMBRE

### FLAMENCO

Actuación de fin de curso de los grupos de flamenco y salsa de la asociación vecinal Villa Rosa, el **sábado 12 de junio, a las 19.00, en el Centro Cultural Carril del Conde (Carril del Conde, 57)**.

### I JORNADA AGROECOLÓGICA DE LA ZONA NORTE DE MADRID

Desde el grupo de consumo de Hortaleza os invitamos a la 'I Jornada Agroecológica de la zona norte de Madrid', en colaboración con el mercado de trueque 'La charca de la rana'. **Sábado 12 de junio, a las 11.30, en el Parque de las Avenidas (Barrio La Guindalera)**.

### MEMORIA MIGRATORIA DE HORTALEZA

Se presentarán el documental y la web que han realizado la Asociación Cultural Ataraya y la asociación vecinal Villa Rosa. Los inmigrantes se

### 'MATCH' DE IMPROVISACIÓN

El 'match' consta de dos equipos y de un árbitro. Los equipos tienen apenas unos segundos para enfrentarse. El título de cada representación se escoge de una lista que ha sido escrita previamente por el público. **Viernes 18 de junio, a las 20.30 horas, en Danos Tiempo (Mar del Japón, 13)**.



### ANIVERSARIO DE 'LA FAUNA'

Fiesta aniversario del programa 'La Fauna', de Radio Enlace, que se celebrará con un concierto de Motociclón. **Sábado 19 de junio, a las 21.30, en la sala Siroco (San Dimas. Metro Noviciado)**. Entrada: 7 euros.



convierten en protagonistas en 'Hortaleza migra: Memorias de un distrito', un documental sobre la historia migratoria del barrio. En la página [www.hortalezamigra.org](http://www.hortalezamigra.org) se encuentran los textos, historias, fotos y archivos sonoros de los habitantes del distrito. El 'site' se irá ampliando con las aportaciones de los vecinos y las vecinas. **Jueves 10 de junio, a las 19.30, en el Centro Cultural Carril del Conde (Carril del Conde, 57)**. **Sábado 12 de junio, a las 21.00, en el parque de Manóteras**. **Domingo 13 de junio, a las 19.00, en la Asociación Danos Tiempo (Mar del Japón, 13)**. **Jueves 17 de junio, a las 10.15 y a las 11.45, en el IES Rosa Chacel (Abizanda, s/n. Sólo para los estudiantes del IES)**.

### FESTIVAL DE 'HIP-HOP'

SCHOOLTURA y la asociación vecinal La Unión de Hortaleza organizan el primer Festival de 'hip-hop' del distrito, en el Parque Clara Eugenia (plaza Santos de la Humosa. Metro Hortaleza, L4). El acceso es gratuito y para todos los públicos. **Sábado 19 de junio, a las 12.00**. **PROGRAMA:** **12.00** TALLERES DE RIMA, 'BREAK' Y 'GRAFFITI'. **16.00** BATALLA DE GALLOS. **17.30** EXHIBICIÓN DE 'BBOYING', 'LOCKING' Y 'POPPING'. **18.30** NIUNDURO PRODUCCIONES - ENDER - KO MENTAL - MORE - KABUTO - TITO SOUL. **21.30** FREE JAM. 'GRAFFITI': PASTRON#7 - TOEO - DEWER - SNACK - DMS. A LOS PLATOS: DJ'S WATERDOG & ZEN / SCHOOLTURA.



### BAILE MODERNO Y 'BATUKA'

Actuación de fin de curso de los grupos de baile moderno y 'batuka' de la asociación vecinal Villa Rosa. **Sábado 19 de junio, a las 19.00, en el Centro Cultural Carril del Conde (Carril del Conde, 57)**.

### CAMPAMENTO DE VERANO

Para niños y niñas de 4 a 12 años. **Desde el 23 de junio hasta el comienzo del nuevo curso, de 8.00 a 15.00**. Inscripción: de lunes a viernes, del 17 de mayo al 20 de junio, de 8.30 a 20.30, en la AV Villa Rosa (El Provencio, 37). Tel. 917 590 516. E-mail: [asociacion@av-villarosa.org](mailto:asociacion@av-villarosa.org). Más información en [pág. 10](http://pág. 10).

### MANIFESTACIÓN EN LA UVA

No al abandono del barrio por parte de las administraciones. Convoca: asociación vecinal de la UVA. **Jueves 24 de junio, a las 20.00, en calle Abizanda con Mar de las Antillas**.

### BANCA ÉTICA: FIARE

Toda decisión económica es, en último término, una decisión ética, asumida desde un marco determinado de



### JUAN Y JUANA 2010

TODAS LAS ACTUACIONES se celebrarán el parque de Santa Adela (Santa Susana, 55 posterior). **Viernes 25 de junio:** 20.30-22.00 Bailes (danza oriental, danza española...). 22.00-23.00 'Hip-hop' con Niunduro Producciones + Don de Dones + Salva + Samot & S-Kapo. 23.00-00.30 Concierto de Niño Mandarina (rock-'ska'). **Sábado 26 de junio:** 21.00-22.00 Concierto de Kain Tubal (rock urbano). 22.15-23.15 Concierto de Delito y Medio ('punk'-rock). 23.30-01.00 Concierto de Limando el Serrucho (fusión).

convicciones y cuyas consecuencias favorecen a unos y perjudican a otros. **Jueves 24 de junio, a las 19.30, en el local de la asociación Danos Tiempo (Mar del Japón, 13)**.

### EXCURSION AL VALLE DE JERTE

Organizada por la asociación vecinal Villa Rosa. Inscripciones en la calle **El Provencio, número 37, de lunes a viernes, de 18.30 a 21.30. Socios: 100 euros. No socios: 105 euros. Sábado 26 y domingo 27 de junio**.

### FORO CIUDADANO DE HORTALEZA

Se reúne el primer viernes de cada mes. Próxima reunión: **viernes 2 de julio, a las 19.00, en la asociación vecinal Villa Rosa (Provencio, 37)**.

### TALLER VERANIEGO DE TEATRO

Para niños y niñas de 7 a 12 años. Inscripciones: llamar a Eduardo (655 373 286) o

a Fernando (661 805 432). De lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 (con posibilidad de ampliación de horario para acogida y recogida). **Local de la asociación vecinal La Unión de Hortaleza (Santa Susana, 55. Metro Parque de Santa María)**. **Del 5 al 30 de julio (módulos semanales)**.

### PLENO DE LA JUNTA

Se reúne el segundo martes de cada mes. Próximo pleno: **martes 6 de julio, a las 18.00, en la Junta de Hortaleza (Carretera de Canillas, 2)**.

### TALLER DE RADIO

Organizado por Radio Enlace, en colaboración con la Escuela Pública de Animación y Educación en el Tiempo Libre Infantil y Juvenil. Para jóvenes de 18 a 35 años. **Del 1 de julio al 6 de octubre, de 17.30 a 21.00, en Radio Enlace (Costa del Sol, 13 posterior)**. Precio: 15 euros. Más información e inscripciones en el teléfono 913 813 370.

## HORTALEZA EN TAXI

DANIEL DÍAZ



## AUTOS DE CHOQUE

**L**a primera vez que acudí a las fiestas de Hortaleza, siendo yo un niño, me quedé hipnotizado por las luces y las chispas de los coches de choque. Recuerdo que, desoyendo de las demás atracciones, me acerqué a ese preciso mostrador, saqué del bolsillo la paga del mes y pedí tantas fichas como me alcanzara. La feriante me dio cinco en total. Esperé nervioso a que se detuvieran los coches, y en cuanto sonó la bocina monté raudo en el único que encontré libre.

**Nunca antes me había sentado** al volante de nada que se moviera por sí solo, a mi antojo y sin pedales. Por eso, cuando volvió a sonar la bocina y mi coche comenzó a andar opté por no chocarme: sólo me apetecía disfrutar del placer de

"Cuando **mi coche** comenzó a andar opté por no chocarme: sólo me apetecía disfrutar del **placer de conducir**"

conducir. A la segunda ficha apareció de repente, por entre dos coches, un tercero manejado ni más ni menos que por Laura, la chica guapa de la clase. Antes de poder reaccionar ya me había dado un golpe lateral que me dejó doblemente ensimismado. Ahí pasé de evitar cualquier impacto a buscar el coche de Laura para chocar contra él. Pero cuando ya estaba a punto de alcanzarlo se agotó el tiempo, y ambos coches deceleraron hasta apenas besarse. Laura no tenía más fichas, así que le propuse que se montara en el mío. Sin pensarlo dos veces, subió a mi coche, y reanudamos juntos la marcha durante tres deliciosas fichas.

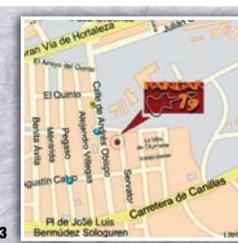
**Después de aquel romántico e inesperado** paseo en coche, Laura me invitó a compartir una manzana caramelizada que resultó ser la de Adán: sentados tras el generador de la noria nos dimos nuestro primer beso. Ahí empezó también mi primer noviazgo con la chica más guapa del cole. Un noviazgo que apenas duró unos meses (me dejó por Andrés, que tenía moto). Pero tal fue su huella, que muchos años después seguía pensando en los paseos casuales en coche como única opción para encontrar el amor verdadero. Por eso me hice taxista.

**EN ESTE NÚMERO HEMOS PARTICIPADO:** CONSEJO DE REDACCIÓN: Raúl Carnicero, Alberto Collantes, Juan Cruz, Javier Díaz, Jorge Díaz, Paco González, Laura Hoyal, Ray Sánchez, Paz Vaello, Francisco Valcárcel, Juan Villanova. COLABORADORES: Mauro A. Fuentes, Jorge Alonso, Raquel Anula, Juan Carlos Aragoneses, Patricia C., Francisco Caño, Rosario Castro, Daniel Díaz, Jesús Díaz, Belén Díez, Carmen Esbrí, Manu de la Fuente, Cristina Gádaras, Julio García, Alejandro Guillén, Enrique Gutiérrez, Francisco Iniesto, Agustín Jiménez, Eulalio Jiménez, Bárbara Lázaro, Mª Carmen Lostal, Luis Miranda, Juan Palacios, Patricia Pinta, Javier Robles, Sara Rodríguez, Isaac Rosa, Sonia Sam, María del Mar Sánchez, Francisco Sangeñis, Kike Suárez, Roberto Velasco, Luis Villar. COLECTIVOS: Danos Tiempo, Asociación Vecinal La Unión de Hortaleza, AV Villa Rosa, Radio Enlace, IU-Hortaleza Asamblea Victoriano Peralles, PSOE-Hortaleza, Colectivo Alto Contraste, AV Manóteras, Delegación de la FAPA Francisco Giner de los Ríos.

## www.hangar19.es



- Disponemos de locales insonorizados por meses y por horas.
- Sala multiusos, eventos, fiestas privadas, presentaciones, audiovisuales...
- Climatización, aire acondicionado y calefacción.
- Luz natural (según local).
- Recepción de equipos 24h.
- Zona de carga y descarga (montacargas 3000k).
- Seguridad y control: cámaras, alarma.
- Seguro local: robo, incendio.
- Amplio horario: de 11h a 1h.
- Abierto festivos / Bar privado.



Dirección y contacto: calle Servator nº19, 2ª Planta, 28043 Madrid. Metro Esperanza L4 / Bus 73. Salida M30 Costa Rica. Salida M40 Gran Vía de Hortaleza. **Tfno. 91 759 87 65 • 609 251 373**



**HABLAMOS CON...**  
CARLOS JEAN (MÚSICO)

## “Para acabar con las guerras hay que crear igualdad”



Fotos cedidas por Carlos Jean

No conoce la isla en la que nació su padre, pero cuando un terremoto la destruyó Carlos decidió hacer algo. El resultado es 'Ay Haití!', un tema coral que mueve conciencias y recauda fondos para reconstruir el país.

**J**unto a Najwa Nimri, con quien ha hecho tres discos bajo el nombre de Najwajeán; como productor de Fangoria, Hombres G, Zahara, Marta Sánchez, Miguel Bosé...; o en solitario, pero arropado por las colaboraciones de otros músicos y cantantes, Carlos Jean (Ferrol, A Coruña, 1973) siempre trabaja acompañado. "Es como utilizar el mejor instrumento que haya", explica. La gente, se entiende. Lo mismo que valora de su barrio, Ciudad Lineal, distrito vecino, al que este hijo de gallega y haitiano llegó con dos años: "Hay zonas exclusivas o marginales, puedes encontrar todo tipo de personas en un espacio pequeño". Mientras planea su cuarto trabajo en solitario—"va a ser un disco de baile, y tendrá que ver con la comunicación 2.0", desvela misterioso—, su último gran éxito es, cómo no, una obra coral: la canción *Ay Haití!*, compuesta entre varios artistas, que fueron aportando sus letras y sus ideas directamente, sin la intervención de sus representantes, a raíz del llamamiento de Carlos en su perfil de Facebook para hacer algo por la isla tras el terremoto. Y eso que nunca ha estado allí...

**¿Qué sentiste cuando te enteraste del terremoto en Haití?**

Supongo que lo que todo el mundo, aunque la diferencia es que empiezas a pensar que puede haber familiares tuyos... Sientes que tienes que hacer algo, ayudar. Y empezamos a mover la canción.

**Muchos artistas respondieron inmediatamente a tu propuesta...**

Alejandro Sanz, David Summers, Marta Sánchez, Najwa Nimri, Bebe o Juanes han estado al pie del cañón todo el rato, a la hora de componer y a la hora de conseguir el hito de que absolutamente todos los beneficios vayan a Haití. En esta iniciativa han trabajado más de cien personas. Sin toda esa gente habría sido imposible llevarla a cabo.

**Las redes sociales han jugado un papel fundamental en esta colaboración...**

La respuesta ya no depende tanto de los gobiernos y de los medios de comunicación, depende de lo que a mí me apetezca anunciar en el Facebook, en el Tuenti o en el Twitter del otro. De hecho, la mayoría de los periódicos ya no hablan de Haití, pero nosotros continuamos informando a través de la plataforma a nuestros 70.000 seguidores, haciendo acciones e intentando crear cosas nuevas.

**¿Los artistas deben comprometerse?**

Cada uno puede hacer lo que quiera, pero pienso que una persona que escribe una canción y le gusta que la gente la escuche tiene que tener una sensibilidad en la cual, como dice Marta [Sánchez], no cabe un "no".

**En la presentación del tema, afirmaste: "El mundo no lo cambian los políticos, sino la gente que trabaja". ¿Qué querías decir?**

Básicamente es una cuestión presupuestaria: una carrera política no se trata de ser buena persona, se trata de conseguir votos. Cuantos más votos consigues, mejor político eres. Es mucho más importante hacer una obra de gran presupuesto y hacerse la foto. Ahí hay algo que no cuadra... No es por meterme con los políticos, es su trabajo. Pero creo que deben dedicarse a facilitar la labor de los que queremos ayudar. Su labor tiene que ser más desinteresada. Yo me he tirado dos meses y medio de mi trabajo dedicado exclusivamente a Haití... De ahí la frase de que las cosas se van a cambiar desde abajo. Esta canción no está hecha para recaudar un montón de dinero, está hecha para mover conciencias, para recordar que hay un Haití y que hay una esperanza de poder cambiarlo. Y si además conseguimos recaudar un montón de dinero, mejor.

**Terremotos incluso más intensos no han causado tanto daño en otros países. En el caso de Haití, la pobreza del país tiene mucho que ver con las consecuencias de este fenómeno natural. ¿Por qué crees que es un país tan pobre?**

Los países que sufren estas catástrofes tienen una deuda tan grande que jamás podrán levantarse, están absolutamente hipotecados. Por ejemplo, tras el tsunami, EE UU iba a dar no sé cuántos millones de dólares, y todavía los están esperando. Esas cosas son las que realmente duelen a un país. Yo no sé si cuando están hablando de ayudar están hablando de cómo repartirse el pastel después: voy a aportar esto, pero luego voy a construir aquí siete hoteles... Así no le das opción al país de desarrollarse.

**Se ha hablado mucho del despliegue norteamericano en la isla, que parecía una ocupación en toda regla. Y Haití sabe de lo que habla, porque Estados Unidos ha intervenido muchas veces en la política del país...**

Yo no sé hasta qué punto Estados Unidos está haciendo un lavado de imagen, intentando demostrar que se pueden hacer las cosas bien. Sería el momento perfecto, está claro. Ya no tienen ningún sentido estos mega negocios. Es todo mucho más sencillo: la manera de acabar con las guerras realmente es crear igualdad.



Foto: Eugenio Pasto

### TRABAJO EN EQUIPO

Carlos Jean se puso en contacto con Alejandro Sanz, Estopa, Hombres G, Marta Sánchez, Najwa Nimri, Enrique Iglesias, Macaco, Miguel Bosé, La Oreja de Van Gogh, Shakira, Bebe, Anni B. Sweet, José Mercé... Entre todos han conseguido un hito único en la música española: que el importe íntegro (1,20 euros) de la descarga de la canción, enviando un SMS al número 28011, vaya directamente a Intermón Oxfam y, a través de la ONG, a Haití.

**Acaban de celebrarse las fiestas de Hortaleza. Los vecinos y las vecinas se quejan del recorte de presupuesto y de días impuesto por la Junta en 2009. Échales una mano: ¿por qué son importantes las fiestas de barrio?**

Son un momento de hermanamiento, en el que todo el mundo se ve y disfruta de forma positiva. Rebajar los presupuestos es muy mala política... Desde el punto de vista de la política, con la cual yo no estoy de acuerdo, las fiestas son una gran foto. **PAZ VAELO**

MEMORIAS DE UNA  
'JUKEBOX'

KIKE SUÁREZ, 'BABAS'



## CANCIÓN PARA LOS QUE LUCHAN

**P**asado el tiempo del parque y los litros, de los 'tripis' en cuadrilla; talluditos todos, padres una buena parte, parece difícil saberse unos de otros. Sabemos que seguimos en el barrio: sé que algunos usan Hortaleza como ciudad dormitorio, que trabajan y se divierten fuera, que desarrollaron amistades y amores fuera. Sé de otros que se fueron y no sienten, en buena lógica, nostalgia alguna. Conozco alguno que ha decidido quemarse en un cielo de papel de plata: saliendo del barrio lo justo para ir al poblado y volver para morir de gusto frente a un televisor sin volumen.

**Pero de las muchas Hortalezas** que hay dentro de Hortaleza quisiera cantarle esta canción a unos pocos. A los que sigo la pista de manera despistada, algunos amigos, otros conocidos, otros ni eso; pero todos en fin luz al final del túnel, orgullo de patria chica, espejo en el que mirarse, bandera para presumir.

**Esta canción es para los Silva**, familia de sangre roja y memoria histórica, cuya hermana menor me enseñó a los 12 años que lo que en el colegio llamaban "fraticida y equiparada Guerra Civil" había sido un golpe de Estado militar fascista donde vencieron los genocidas, que se ensañaron a sangre y cárcel en las posteriores cuatro décadas. Esta canción es para 'El Agus', Agustín Jiménez, al que reíamos graciétes en las pellas del 'tuto', y tan buenas le fueron saliendo que teatros y televisiones rieron a sus pies, y al que se ve en las convocatorias vecinales arrimando el hombro con humildad y tesón. Esta canción es para la cabalgata alternativa de Reyes, que en verdad es la auténtica; para Radio Enlace, con árboles perennes, como el Robles, y frutos hermosos, como Ray Sánchez, Raúl Carnicero o Garrido; para La Unión de Hortaleza, con sus incombustibles Linos y Rakis; para los del "no a la gasolinera"; para los que pintan

“Quisiera cantarle esta canción a unos pocos: luz al final del túnel, orgullo de patria chica, espejo en el que mirarse”

banderas republicanas en los buzones de correos cuando llega el momento; para los que salieron desnudos en el calendario anti-parquímetro y para los que 'petaron' esos mismos parquímetros; para los que hacen HTZ Televisión y [hortalezaenred.org](http://hortalezaenred.org); para los de Izquierda Anticapitalista; para Isaac Rosa, vecino nuevo, columnista de irónico dardo zurdo a cuyas novelas les tengo ganas.

**¿Y cuál es la canción?** Mismamente el 'Mentira' del Manu Chao, o alguna del Fermín Muguruza, o esa del Evaristo donde al frente de La Polla canta aquello de: "Quieries identificarnos, tienes un problema".